

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen

www.bosch-pt.com

2 610 946 666 (2008.06) O / 64 ASIA

GBS Professional

100 A | 100 AE



us Original operating instructions

cn 正本使用说明书

tw 正本使用說明書

ko 사용 설명서 원본

th หนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

id Petunjuk-Petunjuk untuk
Penggunaan Orisinal

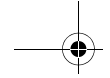
vn Bảng hướng dẫn nguyên bản

fr Notice originale

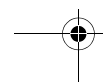
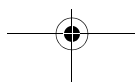
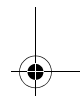
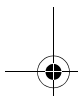
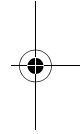
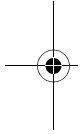
ar تعليمات التشغيل الأصلية

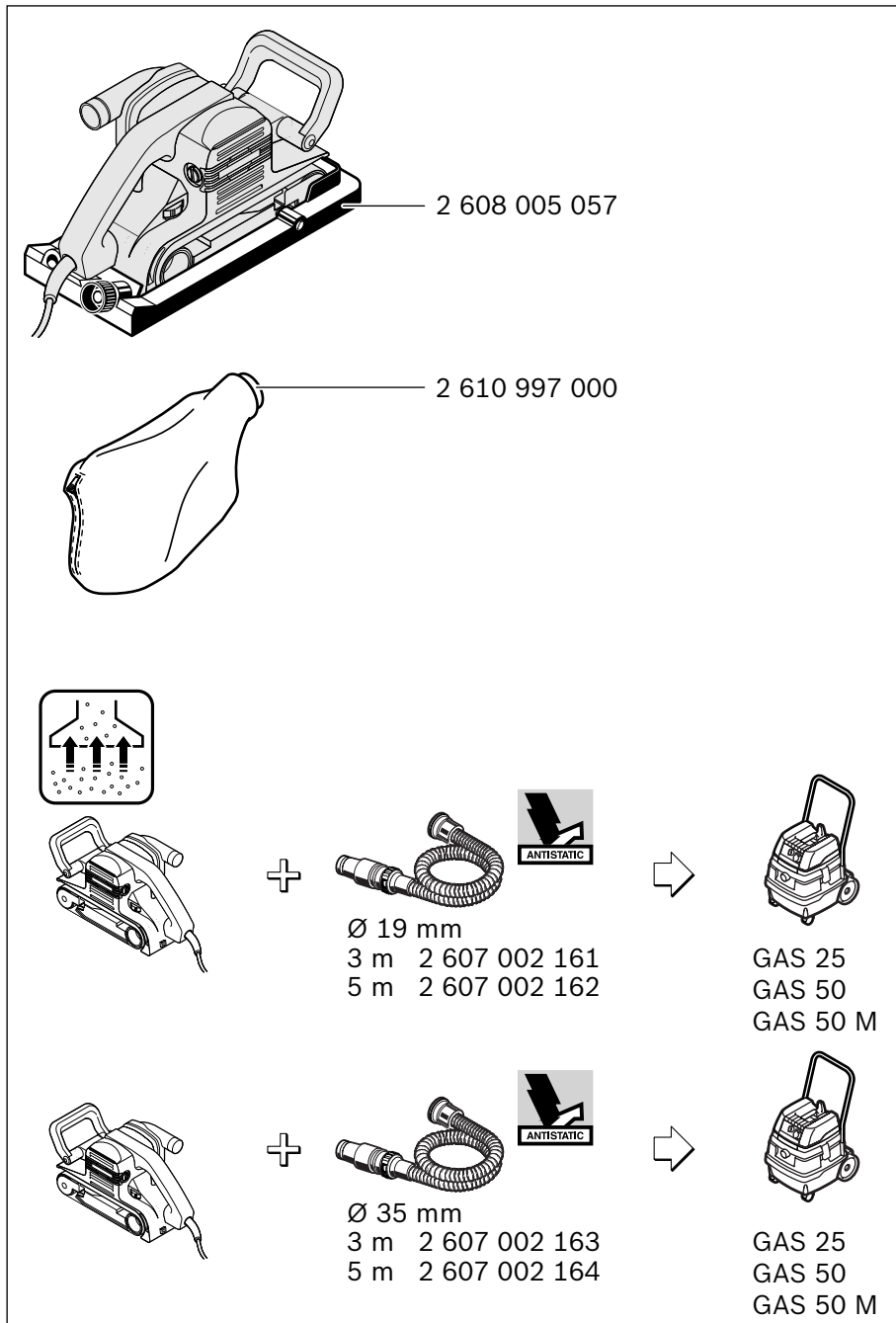
fa راهنمای طرز کار اصلی

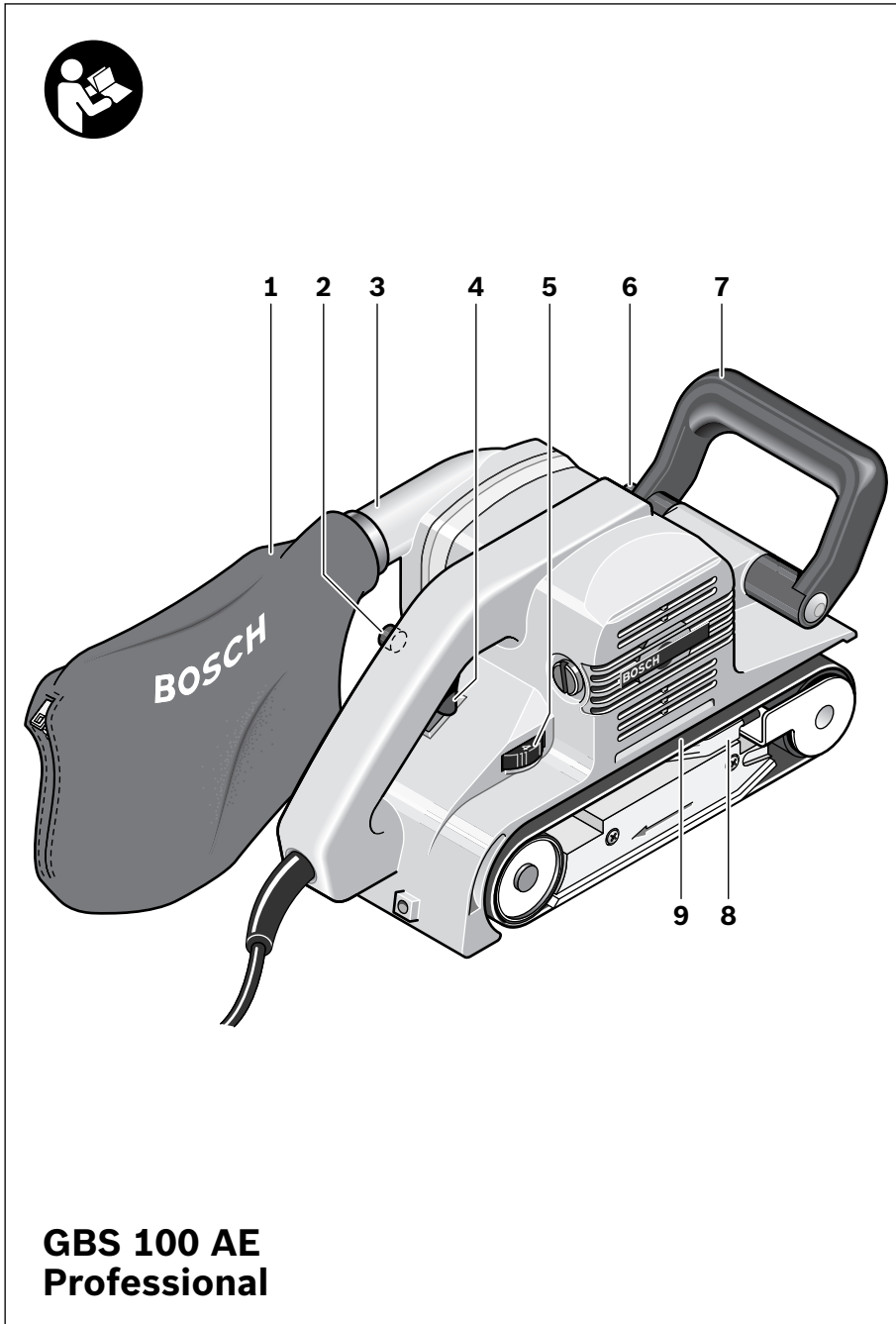




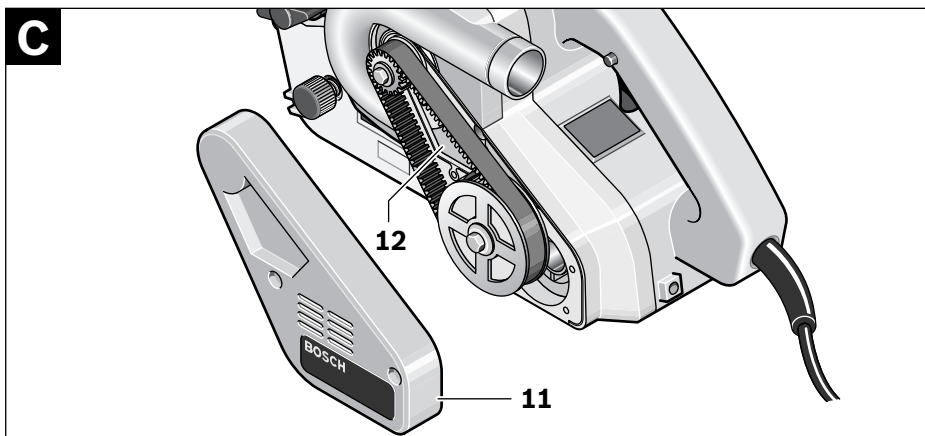
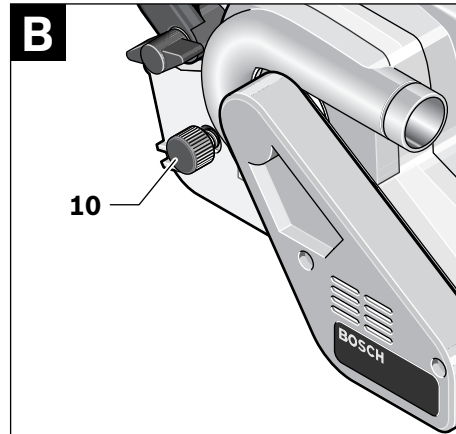
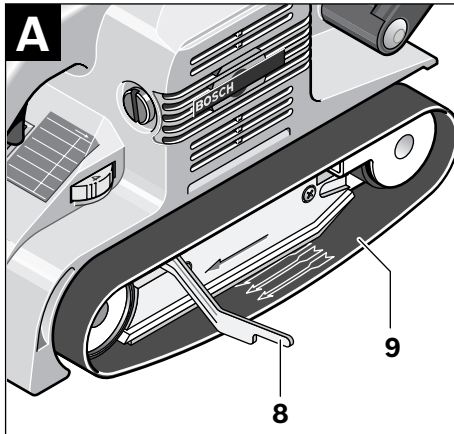
English	Page 6
中文.....	页 13
中文.....	頁 18
한국어.....	면 23
ภาษาไทย.....	หน้า 28
Bahasa Indonesia	Halaman 34
Tiếng Việt.....	Trang 41
Français	Page 47
عربي	صفحة 53
فارسی	صفحه 58







5 |



General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) or an earth leakage circuit breaker (ELCB).** Use of a GFCI or an ELCB reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dusk mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry, or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Power Tool-specific Safety Warnings

- ▶ **Use the power tool only for dry sanding.** Penetration of water into the power tool increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Apply the power tool to the workpiece only when switched on and switch the power tool off only after it has been lifted away from the workpiece.** The power tool can move suddenly.
- ▶ **Never touch the running sanding belt.** Danger of injury.
- ▶ **Pay attention that no persons are put at risk through sparking. Remove any combustible materials in the vicinity.** Sparking occurs when sanding metal materials.
- ▶ **Do not use worn, torn or heavily clogged sanding belts.** Damaged sanding belts can tear apart, be thrown from the power tool and injure somebody.
- ▶ **Caution, fire hazard! Avoid overheating the object being sanded as well as the sander. Always empty the dust collector before taking breaks.** In unfavorable conditions, e. g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, polyurethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.
- ▶ **Hold power tool by the insulated gripping surface, because the belt may contact its own power cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

8 | English

- ▶ **When working with the power tool, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- ▶ **Secure the workpiece.** A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- ▶ **Keep your workplace clean.** Blends of materials are particularly dangerous. Dust from light alloys can burn or explode.
- ▶ **Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down.** The tool insert can jam and lead to loss of control over the power tool.
- ▶ **Do not use the power tool with a damaged cord. Do not touch the damaged cord and pull the plug from the outlet when the cord is damaged while working.** Damaged cords increase the risk of an electric shock.

Functional Description



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

While reading the operating instructions, unfold the graphics page for the tool and leave it open.

Intended Use

The power tool is intended for dry sanding – with high removal capacity – of wood, plastic, metal, filler as well as varnished surfaces.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the power tool on the graphics page.

- 1 Dust bag
- 2 Lock-on button for On/Off switch
- 3 Outlet piece
- 4 On/Off switch
- 5 Dial control for belt speed preselection (GBS 100 AE)
- 6 Wing bolt for adjustment of auxiliary handle
- 7 Auxiliary handle
- 8 Clamping lever for sanding belt
- 9 Sanding belt*
- 10 Adjustment knob for belt run
- 11 Protection cover
- 12 Dust passage

*The accessories illustrated or described are not included as standard delivery.

Technical Data

Belt Sander		GBS 100 A Professional	GBS 100 AE Professional
Article number		0 601 276 9..	0 601 276 7..
Rated power input	W	1200	1200
Output power	W	550	550
No-load belt speed	m/min	450	250 – 450
Sanding belt length	mm	620/610	620/610
Sanding belt width	mm	100	100
Belt speed preselection		–	●
Connection for internal/external dust extraction		●	●
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	6.3	6.3
Protection class		□/II	□/II

The values given are valid for nominal voltages [U] of 230/240 V. For lower voltages and models for specific countries, these values can vary.

Please observe the article number on the type plate of your power tool. The trade names of individual tools may vary.

Assembly

- **Before any work on the power tool itself, pull the mains plug.**

Auxiliary Handle

The swivelling auxiliary handle **7** can be adjusted to suit the working position. For this, loosen the wing bolt **6**, swivel the auxiliary handle **7** to the required position and tighten the wing bolt **6** again.

Dust/Chip Extraction

- Dusts from materials such as lead-containing coatings, some wood types, minerals and metal can be harmful to one's health. Touching or breathing-in the dusts can cause allergic reactions and/or lead to respiratory infections of the user or bystanders. Certain dusts, such as oak or beech dust, are considered as carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives (chromate, wood preservative). Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

- Use dust extraction whenever possible.
- Provide for good ventilation of the working place.
- It is recommended to wear a P2 filter-class respirator.

Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked.

External Dust Extraction

Attach a vacuum hose onto the outlet piece **3**. Connect the vacuum hose with a vacuum cleaner. An overview for connecting to various vacuum cleaners can be found at the beginning of these operating instructions.

The vacuum cleaner must be suitable for the material being worked.

When vacuuming dry dust that is especially detrimental to health or carcinogenic, use a special vacuum cleaner.

Integrated Dust Extraction with Dust Bag

For small sanding jobs, a dust bag **1** (accessory) can be connected. Attach the sleeve of the dust bag firmly onto the outlet piece **3**. To maintain optimum dust collection, empty the dust bag **1** in good time.

Changing the Sanding Belt (see figures A–B)

- Completely pivot out the clamping lever **8**. The sanding belt **9** is now loose and can be removed.
- Mount the new sanding belt **9**. Pay attention that the direction of the arrows on the inside of the sanding belt correspond with the arrow direction on the machine housing.
- Pivot the clamping lever **8** back to its initial position.
- Pick up the power tool and switch it on. Adjust the belt run with adjustment knob **10** until the edge of the sanding belt runs flush with the guide plate **13**.

Pay attention that the sanding belt **9** does not move excessively and make contact with the housing. Check the belt run regularly and readjust with the adjustment knob **10**.

Selecting the Sanding Belt

Depending on the material to be worked and the required rate of removal, different sanding belts are available:

		Grain size
red:Wood		40–240
For working all wooden materials		
For coarse sanding, e. g. of rough, unplaned beams and boards	coarse	40, 60
For face sanding and planing small irregularities	medium	80, 100, 120
For finish and fine sanding of hard woods	fine	180, 240

Operation

Starting Operation

- ▶ **Observe correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the type plate of the power tool.**

Switching On and Off

To **start** the power tool, press the On/Off switch **4** and keep it pressed.

To lock the **pressed** On/Off switch **4**, press the lock-on button **2**.

To **switch off** the power tool, release the On/Off switch **4** or when it is locked with the lock-on button **2**, briefly press the On/Off switch **4** and then release it.

Preselecting the Belt Speed (GBS 100 AE)

The necessary belt speed can be preselected with the dial control **5**, even during operation.

The required belt speed depends on the material being sanded and on the working conditions, and can be determined by practical testing.

Working Instructions

The sanding removal rate and the surface quality are mainly determined by the selection of the sanding belt as well as by the preselected belt speed (GBS 100 AE). The higher the belt speed, the more material is removed and the finer the sanded surface.

Only flawless sanding belts achieve good sanding capacity and make the power tool last longer.

Work using the least possible sanding pressure in order to increase the service life of the sanding belts. The power tool's own weight is sufficient for a good sanding performance. An excessive increase of the sanding pressure does not lead to an increase of the sanding capacity, but to increased wear of the power tool and the sanding belt.

Apply the power tool to the workpiece only when switched on. Work with moderate feed and carry out the sanding with parallel and overlapping strokes. Sand in the direction of the grain; sanding across the grain produces an uneven sanding effect.

Particularly when sanding coats of varnish, sand in the direction of the grain as the varnish could melt and smear the surface of the workpiece and the sanding belt. Therefore, work with dust extraction.

A sanding belt used for sanding metal should not be used for other materials.

Use only original Bosch sanding accessories.

Store sanding belts only hanging; avoid creasing, as this makes the belts unusable.

The sanding frame (accessory) allows for uniform and controllable removal capacity when surface grinding larger wooden surfaces.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- ▶ **Before any work on the power tool itself, pull the mains plug.**
- ▶ **For safe and proper working, always keep the power tool and the ventilation slots clean.**

Remove adherent sanding dust with a brush.

Cleaning the Dust Passage (see figure C)

From time to time, remove the protection cover **11** and clean the dust passage **12** so that the suction capacity remains at an optimum level.

If the power tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service center for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the power tool.

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer consultants answer your questions concerning best buy, application and adjustment of products and accessories.

In case of a claim, repair or purchase of replacement parts or in case of queries or other problems, please contact your local dealer or Bosch representative.

People's Republic of China

Website: www.bosch-pt.com.cn

China Mainland

Bosch Power Tools (China) Co., Ltd.

567, Bin Kang Road

Bin Jiang District 310052

Hangzhou, P.R. China

Service Hotline: 800 8 20 84 84

Tel.: +86 (571) 87 77 43 38

Fax: +86 (571) 87 77 45 02

HK and Macau Special Administrative Regions

Robert Bosch Hong Kong Co. Ltd.

21st Floor, 625 King's Road

North Point, Hong Kong

Customer Service Hotline: +852 (21) 02 02 35

Fax: +852 (25) 90 97 62

E-Mail: info@hk.bosch.com

www.bosch-pt.com.cn

Indonesia

PT. Multi Tehaka

Kawasan Industri Pulogadung

Jalan Rawa Gelam III No. 2

Jakarta 13930

Indonesia

Tel.: +62 (21) 4 60 12 28

Fax: +62 (21) 46 82 68 23

E-Mail: sales@multitehaka.co.id

www.multitehaka.co.id

12 | English**Philippines**

Robert Bosch, Inc.
 Zuellig Building
 Sen. Gil Puyat Avenue
 Makati City 1200, Metro Manila
 Philippines
 Tel.: +63 (2) 8 17 32 31
 www.bosch.com.ph

Malaysia

Robert Bosch (SEA.) Pte. Ltd.
 No. 8a, Jalan 13/6
 46200 Petaling Jaya,
 Selangor,
 Malaysia
 Tel.: +6 (03) 7966 3000
 Fax: +6 (03) 7958 3838
 E-Mail: hengsiang.yu@my.bosch.com
 Toll Free Tel.: 1 800 880 188
 Fax: +6 (03) 7958 3838
 www.bosch.com.sg

Thailand

Robert Bosch Ltd.
 Liberty Square Building
 No. 287, 11 Floor
 Silom Road, Bangrak
 Bangkok 10500
 Tel.: +66 (2) 6 31 18 79 – 18 88 (10 lines)
 Fax: +66 (2) 2 38 47 83
 Robert Bosch Ltd., P. O. Box 2054
 Bangkok 10501, Thailand
 Bosch Service – Training Centre
 2869-2869/1 Soi Ban Kluay
 Rama IV Road (near old Paknam Railway)
 Prakanong District
 10110 Bangkok
 Thailand
 Tel.: +66 (2) 6 71 78 00 – 4
 Fax: +66 (2) 2 49 42 96
 Fax: +66 (2) 2 49 52 99

Singapore

Robert Bosch (SEA.) Pte. Ltd.
 38 C Jalan Pemimpin
 Singapore 915701
 Republic of Singapore
 Tel.: +65 (3) 50 54 94
 Fax: +65 (3) 50 53 27
 www.bosch.com.sg

Vietnam

Robert Bosch (SEA) Pte. Ltd – Vietnam
 Representative Office
 Saigon Trade Center, Suite 1206
 37 Ton Duc Thang Street,
 Ben Nghe Ward, District 1
 HCMC
 Vietnam
 Tel.: +84 (8) 9111 374 – 9111 375
 Fax: +84 (8) 9111376

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
 Power Tools
 Locked Bag 66
 Clayton South VIC 3169
 Customer Contact Center
 Inside Australia:
 Phone: +61 (01300) 307 044
 Fax: +61 (01300) 307 045
 Inside New Zealand:
 Phone: +64 (0800) 543 353
 Fax: +64 (0800) 428 570
 Outside AU and NZ:
 Phone: +61 (03) 9541 5555
 www.bosch.com.au

Disposal

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Subject to change without notice.

一般安全规则

警告 阅读说明！没有按照以下列举的说明而使用或操作将导致触电、着火和/或严重伤害。

保存这些说明。

在所有以下列举的警告中术语“电动工具”指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

1) 工作场地

- a) 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
- b) 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- c) 让儿童和旁观者离开后操纵电动工具。分心会让你放松控制。

2) 电气安全

- a) 电动工具插头必须和插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少触电危险。
- b) 避免人体接触接地表面。如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加触电危险。
- c) 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加触电危险。
- d) 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。让电动工具远离热、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的电线会增加触电危险。
- e) 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接电线。适合户外使用的电线将减少触电危险。
- f) 如果无法避免的，必须在潮湿的环境中使用电动工具，得使用故障接地线路中断器（GFCI）。使用GFCI可以减低触电的危险。

3) 人身安全

- a) 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。切勿在有疲倦、药物、酒精或治疗反应下操作电动工具。在操作电动工具期间精力分散会导致严重人身伤害。

b) 使用安全装置。始终配戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下的防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。

c) 避免突然起动。确保开关在插入插头时处于关闭位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。

d) 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。

e) 手不要伸得太长。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。

f) 着装适当。不要穿宽松衣服或佩带饰品。让你的头发、衣服和袖子远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件。

g) 如果提供了与排屑装置、集尘设备连接用的装置，则确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少碎屑引起的危险。

4) 电动工具使用和注意事项

a) 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当的设计额定值的电动工具会使你工作更有效、更安全。

b) 如果开关不能接通或关闭工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。

c) 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或将电池盒脱离电源。这种防护性措施将减少电动工具突然起动的危险。

d) 将闲置电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经训练的用户手中是危险的。

e) 保养电动工具。检查运动件的安装偏差或卡住、零件破损情况和影响电动工具运行的其他条件。如有损坏，电动工具必须在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。

f) 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。

g) 按照使用说明书以及打算使用的电动工具的特殊类型要求的方式，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用作那些与要求不符的操作可能会导致危险情况。

5) 维修

a) 将你的电动工具送交专业维修人员，必须使用同样的备件进行更换。这样将确保所维修的电动工具的安全性。

针对机器的特殊安全警告

- ▶ **只能使用本机器进行乾磨作业。**如果雨水渗入电动机器中可能导致触电。
- ▶ **先开动电动工具然后再把工具放在工件上。从工件上提起电动工具之后才可以关闭机器。**电动工具可能突然移动。
- ▶ **千万不可以触摸转动中的砂带。**有受伤的危险。
- ▶ **勿让飞溅的火花伤害旁人。清除工地附近的易燃物品。**研磨工件时会产生飞溅的火花。
- ▶ **不可以使用已经磨损，有裂痕或囤积了污垢的砂带。**损坏的砂带可能在工作中途断裂、被抛开并伤害旁人。
- ▶ **注意，有著火的危险！避免过度提高研磨表面和研磨机的温度。务必利用工作空档清除集尘器中的尘屑。**囤积在集尘袋、微滤网、集尘纸袋（滤网袋或吸尘器滤网）上的尘垢，如果接触了研磨金属时产生的火花会产生自燃。如果研磨废尘和油漆、聚亚胺脂或其它的化学原料混合后，再和经过长时间研磨而变热的工件表面接触，非常容易起火燃烧。
- ▶ **务必握着绝缘的手柄操作电动工具，因为砂带可能割断机器本身的电线。**割损了带电的电线之后，机器上的金属部件会导电，会导致电击。
- ▶ **工作时必须用双手握紧电动工具，并且要确保立足稳固。**使用双手比较能够握稳电动工具。
- ▶ **固定好工件。**使用固定装置或老虎钳固定工件，会比用手持握工件更牢固。
- ▶ **工作场所必须保持清洁。**不同的工作尘经过混合后容易产生化学反应，十分危险。轻金属尘容易着火或引起爆炸。

- ▶ **等待电动工具完全静止后才能够放下机器。**机器上的工具可能在工作中被夹住，而令您无法控制电动工具。
- ▶ **勿使用电线已经损坏的电动工具。如果电源电线在工作中受损，千万不可触摸损坏的电线，并马上拔出插头。**损坏的电线会提高使用者触电的危险。

功能解说



阅读所有的警告提示和指示。如未确实遵循警告提示和指示，可能导致电击、火灾並且 / 或其他的严重伤害。

翻开标示了机器详解图的折叠页。阅读操作指南时必须翻开折叠页参考。

按照规定使用机器

本电动工具适合在木材、塑料、金属、填充料和涂了油漆的表面进行干式的平面研磨工作。磨除效果强。

插图上的机件

机件的编号和电动工具详解图上的编号一致。

- 1 集尘袋
- 2 起停开关的锁紧键
- 3 排气孔上的接头
- 4 起停开关
- 5 砂带转速调整轮 (GBS 100 AE)
- 6 调整辅助手柄的蝶翼螺丝
- 7 辅助手柄
- 8 砂带拧紧杆
- 9 砂带*
- 10 砂带旋转轨道调整钮
- 11 防护罩
- 12 灰尘道

*图表或说明上提到的附件，并非全部包含在供货范围中。

技术数据

砂带研磨机	GBS 100 A		GBS 100 AE	
	Professional		Professional	
物品代码		0 601 276 9..	0 601 276 7..	
额定输入功率	瓦	1200	1200	
输出功率	瓦	550	550	
无负载 - 砂带转速	米 / 分钟	450	250 - 450	
砂带长度	毫米	620/610	620/610	
砂带宽度	毫米	100	100	
设定砂带转速		-	●	
机内吸尘装备 / 外接吸尘装备的接头		●	●	
重量符合 EPTA-Procedure 01/2003	公斤	6,3	6,3	
绝缘等级		□/II	□/II	

本说明书提供的参数是以 230/240 V 为依据，於低电压地区，此数据有可能不同。

请认清电动工具铭牌上的物品代码。电动工具在销售市场上没有统一的商品名称。

安装

- ▶ **维修电动工具或换装零、配件之前，务必从插座上拔出插头。**

辅助手柄

辅助手柄 **7** 是活动的，可以根据工作位置适度调整手柄。首先拧松蝶翼螺丝 **6**，把辅助手柄 **7** 搬到需要的工作位置上，再度拧紧蝶翼螺丝 **6**。

吸锯尘 / 吸锯屑

- ▶ 含铅的颜料以及某些木材、矿物和金属的加工废尘有害健康。机器操作者或者工地附近的人如果接触、吸入这些废尘，可能会有过敏反应或者感染呼吸道疾病。某些尘埃（例如加工橡木或山毛榉的废尘）可能致癌，特别是和处理木材的添加剂（例如木材的防腐剂等）结合之后。只有经过专业训练的人才能够加工含石棉的物料。
 - 工作时尽可能使用吸尘装备。
 - 工作场所要保持空气流通。
 - 最好佩戴 P2 滤网等级的口罩。

请留心并遵守贵国和加工物料有关的法规。

外接其他的吸尘器

把吸尘软管 安装在接头 **3** 上。将软管 的另一端安装在吸尘装置上。在本使用说明书的前端，标示了各种不同吸尘装备的安装方式。

根据工件的物料选择合适的吸尘装置。

吸尘可能危害健康，可能导致癌症或干燥的废尘时，务必使用特殊的吸尘装置。

使用集尘袋吸尘

进行小面积的研磨工作时可以使用集尘袋（附件）**1** 抽吸尘屑。把集尘袋的套管牢牢地插在接头 **3** 上。定期清除集尘袋 **1** 中的尘垢，以确保最佳的集尘效果。

更换砂带（参考插图 A - B）

- 把拧紧杆 **8** 完全拆开。此时砂带 **9** 已经被放松了，可以取出砂带。
- 放上新的砂带 **9**。标示在砂带内侧上的箭头方向，必须和电动工具机壳上的箭头方向一致。
- 把拧紧杆 **8** 推回原来的位置。
- 提起电动工具并开动电动工具。使用调整钮 **10** 校准砂带的位置。砂带的边缘必须和滑动铁片 **13** 的边缘齐平。

16 | 中文

注意，不可以让砂带 9 磨擦机壳，定期检查砂带的旋转轨道。必要时得使用调整钮 10 修正旋转轨道。

选择砂带

根据物料和需要的研磨效果，选择合适的砂带：

		粒度	
Red:Wood			40—240
加工各类木材			
进行粗加工，针对粗糙、未经过刨削的木樑和木板	粗		40, 60
磨平以及修平小的凹陷	中		80, 100, 120
在硬木上做最后的研磨和精磨工作	细		180, 240

操作**操作机器**

- ▶ **注意电源的电压！电源的电压必须和电动工具铭牌上标示的电压一致。**

开动 / 关闭

操作电动工具 时先按下电动工具的起停开关 4，并持续按著。

按下锁紧键 2 即可**锁定**被按住的起停开关 4。

放开起停开关 4 即可**关闭**电动工具。如果起停开关被锁紧键 2 固定了，先按下起停开关 4 并随即将其放开。

设定砂带的转速 (GBS 100 AE)

即使机器仍在运转，也可以使用转速调整轮 5 调整砂带的转速。

正确的砂带转速得由工件和工作条件来决定，唯有实际操作才能够得知最佳的设定方式。

有关操作方式的指点

砂带，以及所设定的砂带转速 (GBS 100 AE) 能够决定磨削功率和研磨品质。砂带的转速越高，磨除率越大，研磨后的工件表面越细。

使用完好的砂带才能够确保研磨功率，并且保护电动工具。

尽可能使用小的下压力操作电动工具，以便提高砂带的使用寿命。靠机器本身的重量便足够产生好的研磨功率。过度下压机器不仅无法提高研磨效果，反而会严重磨损电动工具和砂带。

把已经开动的电动工具放在工件的表面上。轻轻地推进机器。磨轨必须彼此平行，互相重叠。必须顺着木材纤维的走向研磨。磨轨如果和木材纤维的走向交叉，会破坏研磨效果。

特别在磨除残留的油漆时，可能造成熔化的油漆沾污了工件表面和砂带。因此工作时一定要安装吸尘装置。

不可以使用研磨过金属的砂带，研磨其它的物料。

只能使用博世原厂的研磨附件。

储放砂带时务必吊起砂带，不可以弯折砂带，经过弯折的砂带无法继续使用。

在木材表面进行大面积的平面研磨时如果使用磨框（附件），不但可以确保均匀的研磨效果并且能够控制磨除功率。

维修和服务**维修和清洁**

- ▶ **维修电动工具或换装零、配件之前，务必从插座上拔出插头。**
- ▶ **电动工具和通风间隙都必须保持清洁，这样才能够提高工作品质和安全性。**

使用刷子清除沾贴在工件上的研磨尘。

清洁吸尘道（参考插图 C）

要不定时地拆下防护罩 11 并清洁吸尘道 12 以确保吸尘功能。

本公司生产的电动工具都经过严密的品质检验，如果机器仍然发生故障，请将机器交给博世电动工具公司授权的顾客服务处修理。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的 10 位数字物品代码。

顾客服务处和顾客咨询中心

本公司顾客服务处负责回答有关本公司产品的修理，维护和备件的问题。以下的网页中有爆炸图和备件的资料：

www.bosch-pt.com

博世顾客咨询团队非常乐意为您解答有关购买，使用和设定本公司产品及附件的问题。

有关保证，维修或更换零件事宜，请向合格的经销商查询。

中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司

中国 浙江省 杭州市

滨江区滨康路 567 号

邮政编码：310052

免费服务热线：800 820 8484

传真：+86 571 8777 4502

电邮：service.hz@cn.bosch.com

电话：+86 571 8777 4338

传真：+86 571 8777 4502

电邮：service.hz@cn.bosch.com

www.bosch-pt.com.cn

罗伯特·博世有限公司

香港北角英皇道 625 号 21 楼

客户服务热线：+852 (21) 02 02 35

传真：+852 (25) 90 97 62

电邮：info@hk.bosch.com

网站：www.bosch-pt.com.cn

处理废弃物

必须以符合环保的方式，回收再利用损坏的机器、附件和废弃的包装材料。

保留修改权。

一般安全規則

警告 閱讀說明！沒有按照以下列舉的說明而使用或操作將導致觸電、著火和 / 或嚴重傷害。

保存這些說明。

在所有以下列舉的警告中術語 " 電動工具 " 指市電驅動 (有線) 電動工具或電池觸動 (無線) 電動工具。

1) 工作場地

- a) 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會引發事故。
- b) 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- c) 讓兒童和旁觀者離開後操縱電動工具。分心會使你放鬆控制。

2) 電氣安全

- a) 電動工具插頭必須和插座相配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。未經改裝的插頭和相配的插座將減少觸電危險。
- b) 避免人體接觸接地表面。如管道、散熱片冰箱。如果你身體接地會增加觸電危險。
- c) 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加觸電危險。
- d) 不得濫用電線。絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。讓電動工具遠離熱、油、銳邊或運動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
- e) 當在戶外使用電動工具時，使用合適戶外使用的外接電線。適合戶外使用的電線將減少觸電危險。
- f) 如果無法避免的，必須在潮濕的環境中使用電動工具，得使用故障接地線路中斷器 (GFCI)。使用 GFCI 可以減低觸電的危險。

3) 人身安全

- a) 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。切勿在有疲憊、藥物、酒精或治療反應下操作電動工具。在操作電動工具期間精力分散會導致嚴重人身傷害。

- b) 使用安全裝置。始終配戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。

- c) 避免突然起動。確保開關在插入插頭時處於關斷位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。

- d) 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。

- e) 手不要伸得太長。時刻注意腳下和身體平衡。這樣在意外情況下能夠很好地控制電動工具。

- f) 著裝適當。不要穿寬松衣服或佩帶飾品。讓你的頭髮、衣服和袖子遠離運動部件。寬鬆衣服、飾物或長髮可能會捲入運動部件。

- g) 如果提供了與排屑裝置、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少碎屑引起的危險。

4) 電動工具使用和注意事項

- a) 不要濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當的設計額定值的電動工具會使你工作更有效、更安全。

- b) 如果開關不能接通或關斷工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的工具是危險的且必須進行修理。

- c) 在進行任何調節、更換附件或儲存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭和 / 或將電池盒脫開電源。這種防護性措施將減少電動工具突然起動的危險。

- d) 將閒置電動工具儲存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。

- e) 保養電動工具。檢查運動件的安裝偏差或卡住、零件破損情況和影響電動工具運行的其他條件。如有損壞，電動工具必須在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。

- f) 保持切削刀具鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。

- g) 按照使用說明書以及打算使用的電動工具的特殊類型要求的方式，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、附件和工具的刀頭等。將電動工具用作那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。
- 5) 檢修
- a) 將你的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。

針對機器的特殊安全警告

- ▶ 只能使用本機器進行乾磨作業。如果雨水滲入電動機器中可能導致觸電。
- ▶ 先開動電動工具然后再把工具放在工件上。從工件上提起電動工具之後才可以關閉機器。電動工具可能突然移動。
- ▶ 千萬不可以觸摸轉動中的砂帶。有受傷的危險。
- ▶ 勿讓飛濺的火花傷害旁人。清除工地附近的易燃物品。研磨工件時會產生飛濺的火花。
- ▶ 不可以使用已經磨損，有裂痕或囤積了污垢的砂帶。損壞的砂帶可能在工作中途斷裂、被拋開並傷害旁人。
- ▶ 注意，有著火的危險！避免過度提高研磨表面和研磨機的溫度。務必利用工作空檔清除集塵器中的塵屑。囤積在集塵袋、微濾網、集塵紙袋（濾網袋或吸塵器濾網）上的塵垢，如果接觸了研磨金屬時產生的火花會產生自燃。如果研磨廢塵和油漆、聚亞胺脂或其它的化學原料混合後，再和經過長時間研磨而變熱的工件表面接觸，非常容易起火燃燒。
- ▶ 務必握著絕緣的手柄操作電動工具，因為砂帶可能割斷機器本身的電線。割損了帶電的電線之後，機器上的金屬部件會導電，會導致電擊。
- ▶ 工作時必須用雙手握緊電動工具，並且要確保立足穩固。使用雙手比較能夠握穩電動工具。
- ▶ 固定好工件。使用固定裝置或老虎鉗固定工件，會比用手持握工件更牢固。
- ▶ 工作場所必須保持清潔。不同的工作廢經過混合後容易產生化學反應，十分危險。輕金屬塵容易著火或引起爆炸。

- ▶ 等待電動工具完全靜止後才能夠放下機器。機器上的工具可能在工作中被夾住，而令您無法控制電動工具。
- ▶ 勿使用電線已經損壞的電動工具。如果電源電線在工作中受損，千萬不可觸摸損壞的電線，並馬上拔出插頭。損壞的電線會提高使用者觸電的危險。

功能解說



閱讀所有的警告提示和指示。如未確實遵循警告提示和指示，可能導致電擊、火災並且/或其他的嚴重傷害。

翻開標示了機器詳解圖的折疊頁。閱讀操作指南時必須翻開折疊頁參考。

按照規定使用機器

本電動工具適合在木材、塑料、金屬、填隙料和塗了油漆的表面進行干式的平面研磨工作。磨除效果強。

插圖上的機件

機件的編號和電動工具詳解圖上的編號一致。

- 1 集塵袋
- 2 起停開關的鎖緊鍵
- 3 排氣孔上的接頭
- 4 起停開關
- 5 砂帶轉速調整輪 (GBS 100 AE)
- 6 調整輔助手柄的蝶翼螺絲
- 7 輔助手柄
- 8 砂帶擰緊桿
- 9 砂帶*
- 10 砂帶旋轉軌道調整鈕
- 11 防護罩
- 12 灰塵道

*插圖中或說明書中提到的附件，並不包含在正常的供貨範圍中。

技術性數據

砂帶研磨機	GBS 100 A		GBS 100 AE	
	Professional		Professional	
物品代碼		0 601 276 9..		0 601 276 7..
額定輸入功率	瓦	1200		1200
輸出功率	瓦	550		550
無負載 - 砂帶轉速	米 / 分鐘	450		250 – 450
砂帶長度	毫米	620/610		620/610
砂帶寬度	毫米	100		100
設定砂帶轉速		–		●
機內吸塵裝備 / 外接吸塵裝備的接頭		●		●
重量符合 EPTA-Procedure 01/2003	公斤	6,3		6,3
絕緣等級		□/II		□/II

本說明書提供的參數是以 230/240 V 為依據，於低電壓地區，此數據有可能不同。

請認清電動工具銘牌上的物品代碼。電動工具在銷售市場上沒有統一的商品名稱。

安裝

- ▶ **維修電動工具或換裝零、配件之前，務必從插座上拔出插頭。**

輔助手柄

輔助手柄 **7** 是活動的，可以根據工作位置適度調整手柄。首先擰松蝶翼螺絲 **6**，把輔助手柄 **7** 掀到需要的工作位置上，再度擰緊蝶翼螺絲 **6**。

吸鋸塵 / 吸鋸屑

- ▶ 含鉛的顏料以及某些木材、礦物和金屬的加工廢塵有害健康。機器操作者或者工地附近的人如果接觸、吸入這些廢塵，可能會有過敏反應或者感染呼吸道疾病。某些塵埃（例如加工橡木或山毛櫸的廢塵）可能致癌，特別是和處理木材的添加劑（例如木材的防腐劑等）結合之後。只有經過專業訓練的人才能夠加工含石棉的物料。
 - 工作時盡可能使用吸塵裝備。
 - 工作場所要保持空氣流通。
 - 最好佩戴 P2 濾網等級的口罩。

請留心並遵守貴國和加工物料有關的法規。

外接其他的吸塵器

把吸塵軟管安裝在接頭 **3** 上。將軟管的另一端安裝在吸塵裝置上。在本使用說明書的前端，標示了各種不同吸塵裝備的安裝方式。

根據工件的物料選擇合適的吸塵裝置。

吸集可能危害健康，可能導致癌癥或干燥的廢塵時，務必使用特殊的吸塵裝置。

使用集塵袋吸塵

進行小面積的研磨工作時可以使用集塵袋（附件）**1** 抽吸塵屑。把集塵袋的套管牢牢地插在接頭 **3** 上。定期清除集塵袋 **1** 中的塵垢，以確保最佳的集塵效果。

更換砂帶（參考插圖 A – B）

- 把擰緊桿 **8** 完全掀開。此時砂帶 **9** 已經被放鬆了，可以取出砂帶。
- 放上新的砂帶 **9**。標示在砂帶內側上的箭頭方向，必須和電動工具機殼上的箭頭方向一致。
- 把擰緊桿 **8** 推回原來的位罝。
- 提起電動工具並開動電動工具。使用調整鈕 **10** 校準砂帶的位置。砂帶的邊緣必須和滑動鐵片 **13** 的邊緣齊平。

注意，不可以讓砂帶 **9** 磨擦機殼，定期檢查砂帶的旋轉軌道。必要時得使用調整鈕 **10** 修正旋轉軌道。

選擇砂帶

根據物料和需要的研磨效果，選擇合適的砂帶：

粒度		
red:Wood		40–240
加工各類木材		
進行粗加工，針對粗糙、未經過刨削的木樑和木板	粗	40, 60
磨平以及修平小的凹陷	中	80, 100, 120
在硬木上做最後的研磨和精磨工作	細	180, 240

操作

操作機器

- ▶ **注意電源的電壓！** 電源的電壓必須和電動工具銘牌上標示的電壓一致。

開動 / 關閉

操作電動工具時先按下電動工具的起停開關 **4**，並持續按著。

按下鎖緊鍵 **2** 即可鎖定被按住的起停開關 **4**。

放開起停開關 **4** 即可關閉電動工具。如果起停開關被鎖緊鍵 **2** 固定了，先按下起停開關 **4** 並隨即將其放開。

設定砂帶的轉速 (GBS 100 AE)

即使機器仍在運轉，也可以使用轉速調整輪 **5** 調整砂帶的轉速。

正確的砂帶轉速得由工件和工作條件來決定，唯有實際操作才能夠得知最佳的設定方式。

有關操作方式的指點

砂帶，以及所設定的砂帶轉速 (GBS 100 AE) 能夠決定磨削功率和研磨品質。砂帶的轉速越高，磨除率越大，研磨後的工件表面越細。

使用完好的砂帶才能夠確保研磨功率，並且保護電動工具。

盡可能使用小的下壓力操作電動工具，以便提高砂帶的使用壽命。靠機器本身的重量便足夠產生好的研磨功率。過度下壓機器不僅無法提高研磨效果，反而會嚴重磨損電動工具和砂帶。

把已經開動的電動工具放在工件的表面上。輕輕地推進機器。磨軌必須彼此平行，互相重疊。必須順著木材纖維的走向研磨。磨軌如果和木材纖維的走向交叉，會破壞研磨效果。

特別在磨除殘留的油漆時，可能造成熔化的油漆沾污了工件表面和砂帶。因此工作時一定要安裝吸塵裝置。

不可以使用研磨過金屬的砂帶，研磨其它的物料。

只能使用博世原廠的研磨附件。

儲放砂帶時務必吊起砂帶，不可以彎折砂帶，經過彎折的砂帶無法繼續使用。

在木材表面進行大面積的平面研磨時如果使用磨框（附件），不但可以確保均勻的研磨效果並且能夠控制磨除功率。

維修和服務

維修和清潔

- ▶ **維修電動工具或換裝零、配件之前，務必從插座上拔出插頭。**
- ▶ **電動工具和通風間隙都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。**

使用刷子清除沾貼在工件上的研磨塵。

清潔吸塵道（參考插圖 C）

要不定時地拆下防護罩 **11** 並清潔吸塵道 **12** 以確保吸塵功能。

本公司生產的電動工具都經過嚴密的品質檢驗，如果機器仍然發生故障，請將機器交給博世電動工具公司授權的顧客服務處修理。

詢問和訂購備件時，務必提供機器銘牌上標示的 10 位數物品代碼。



顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的修理，維護和備件的問題。以下的網頁中有爆炸圖和備件的資料：
www.bosch-pt.com

博世顧客諮詢團隊非常樂意為您解答有關購買，使用和設定本公司產品及附件的問題。

台灣

德商美最時貿易股份有限公司

台灣分公司

台北市 10454 林森北路 380 號 9 樓

電話：+886 2 2551 3264

傳真：+886 2 2536 3783

客服專線：0800 051 051

原廠維修中心

桃園縣蘆竹鄉長興路 3 段 219 巷 5 號

電話：+886 3 324 9325

傳真：+886 3 324 0269

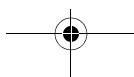
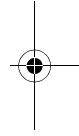
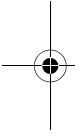
E-Mail: services@melchers.com.tw

www.bosch-pt.com.tw

處理廢棄物

必須以符合環保的方式，回收再利用損壞的機器、附件和廢棄的包裝材料。

保留修改權。



전동공구용 일반 안전수칙

⚠ 경고 모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

앞으로의 참고를 위해 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 전동 기기 (전선이 있는) 나 배터리를 사용하는 전동 기기 (전선이 없는) 를 의미합니다.

1) 작업장 안전

- a) 작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오. 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- b) 가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구는 분진이나 증기에 절화하는 불꽃을 일으킬 수 있습니다.
- c) 전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오. 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제를 잃기 쉽습니다.

2) 전기에 관한 안전

- a) 전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다. 플러그를 조금이라도 변경시켜서는 안됩니다. 접지된 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 감소할 수 있습니다.
- b) 파이프 관, 라디에이터, 배인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오. 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- c) 전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오. 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- d) 전원 코드를 잡고 전동공구를 운반하거나 걸어 놓아서는 안되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안됩니다. 전원 코드가 열 파 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영킨 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.

e) 실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적당한 연장 전원 코드만을 사용하십시오. 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.

f) 전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오. 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

3) 사용자 안전

- a) 신중하게 작업하십시오. 작업을 할 때 주의를 하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오. 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠이라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- b) 작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오. 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전한 신발, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.
- c) 실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오. 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- d) 전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톱이나 나사 키 등을 빼 놓으십시오. 회전하는 부위에 있는 톱이나 나사 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- e) 자신을 과신하지 마십시오. 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- f) 알맞은 작업복을 입으십시오. 헐렁한 복장을 하거나 장식품을 착용하지 마십시오. 머리카락 또는 장갑이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의하십시오. 헐렁한 복장, 장식품 혹은 긴 머리는 가동 부위에 걸려 사고를 초래할 수 있습니다.
- g) 분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오. 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.

4) 전동공구의 올바른 사용과 취급

- a) 기기를 파부하 상태에서 사용하지 마십시오. 작업을 하는 데 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.

24 | 한국어

- b) 전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오. 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
 - c) 기기에 케이블 하거나 액세서리 부품을 교환하거나 혹은 기기를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓으십시오. 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
 - d) 사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다. 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
 - e) 전동공구를 조심스럽게 관리하십시오. 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.
 - f) 절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오. 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
 - g) 전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- 5) 서비스
- a) 전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 승인 부품만을 사용하십시오. 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
 - ▶ 튀는 불꽃에 의해 사람이 다치지 않도록 주의하십시오. 주위에 가연성 물질이 없도록 하십시오. 금속에 연마작업을 할 때 불꽃이 생길 수 있습니다.
 - ▶ 많이 사용하여 닳거나 약간 찢어진 혹은 먼지가 심하게 끼어 있는 샌딩 벨트를 사용하지 마십시오. 손상된 샌딩 벨트는 찢어지거나 기기에서 떨어져 날아가 사람을 다치게 할 수 있습니다.
 - ▶ 화재 위험! 연마하는 작업물과 샌더가 과열되지 않도록 하십시오. 작업 중 휴식 시에 항상 분진이 들어 있는 용기를 비워 주십시오. 금속에 연마작업을 할 때 먼지 주머니, 마이크로 필터, 먼지 봉투 (혹은 진공 소재기의 필터 주머니나 필터)에 들어 있는 샌딩 분진에 불꽃이 튀어 저절로 발화될 수 있습니다. 특히 니스, 폴리우레탄 혹은 다른 화학 물질과 혼합될 경우 혹은 장시간 작업 후 작업물이 뜨거워진 경우 위험하므로 주의하십시오.
 - ▶ 작업 시 샌딩 벨트가 기기 자체의 코트에 닿을 수 있으므로 전동공구의 접힌 손잡이 부위를 잠으십시오. 전류가 흐르는 전원 코드가 손상되어 전동공구의 금속 부위에 전기가 통해 감전이 될 수 있습니다.
 - ▶ 전동공구를 두 손으로 꼭 잡고 안전한 자세로 작업하십시오. 전동공구는 두 손으로 사용하면 더 안전합니다.
 - ▶ 작업물을 잘 고정하십시오. 고정장치나 기계 바이스에 끼워서 작업하면 손으로 잡는 것보다 더 안전합니다.
 - ▶ 작업장을 항상 깨끗이 유지하십시오. 작업 소재의 혼합물은 특히 위험합니다. 경금속 분진은 화재나 폭발을 야기할 수 있습니다.
 - ▶ 전동공구를 내려놓기 전에 기기가 완전히 멈추었는지 확인하십시오. 톱날이 걸리거나 전동공구에 대한 통제가 어려워질 수 있습니다.
 - ▶ 제대로 전원 코드가 손상된 전동공구를 사용하지 마십시오. 작업하다가 전원 코드가 손상된 경우 손상된 코드를 만지지 말고 바로 소켓을 빼십시오. 손상된 전원 코드는 감전을 일으킬 위험이 높습니다.

기기 특유의 안전수칙

- ▶ 본 전동공구는 건식 샌딩작업에만 사용해야 합니다. 전동기기 안으로 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ 작업물에 기기를 대고 스위치를 켜면 위험하므로 전동공구의 스위치를 켜 상태에서 작업물에 서서히 접근하고, 기기를 작업물에서 떼낸 다음에 스위치를 끄십시오. 전동공구가 갑자기 움직일 수 있습니다.
- ▶ 절대로 가동하고 있는 샌딩 벨트에 손을 대지 마십시오. 이로 인해 상해를 입을 수 있습니다.

기능 설명



모든 안전수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 지켜야 합니다. 다음의 안전수칙과 지시 사항을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서를 읽는 동안 기기의 그림이 나와 있는 접힌 면을 펴 놓고 참고하십시오.

규정에 따른 사용

본 전동공구는 목재, 플라스틱, 금속, 혼합재 그리고 도장된 표면에 높은 강도로 건식 샌딩작업을 하는 데 사용해야 합니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 기기 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- 1 먼지 주머니
- 2 전원 스위치 잠금 버튼
- 3 연결 부위

- 4 전원 스위치
- 5 벨트 속도 설정 섹휠 (GBS 100 AE)
- 6 보조 손잡이 조절용 날개 나사
- 7 보조 손잡이
- 8 샌딩 벨트 고정 레버
- 9 샌딩 벨트*
- 10 벨트 케도 조절 다이얼
- 11 안전 커버
- 12 분진 통로

*도면이나 설명서에 나와 있는 액세서리는 표준 공급품에 속하지 않습니다.

제품 사양

벨트 샌더		GBS 100 A Professional	GBS 100 AE Professional
제품 번호		0 601 276 9..	0 601 276 7..
소비 전력	W	1200	1200
출력	W	550	550
무부하 시 벨트 속도	m/min	450	250 – 450
샌딩 벨트 길이	mm	620/610	620/610
샌딩 벨트 폭	mm	100	100
벨트 속도 설정		–	●
자체 / 외부 분진 추출장치 연결		●	●
EPTA 공정 01/2003 에 따른 중량	kg	6.3	6.3
안전 등급		□/II	□/II

자료는 정격 전압 [U] 230/240 V 를 기준으로 한 것입니다. 전압이 낮거나 각국의 특수한 모델에 따라 달라질 수 있습니다.

전동공구의 명판에 표시된 제품 번호를 확인하십시오. 각 전동공구의 명칭이 시중에서 상이하게 사용될 수 있습니다.

조립

- ▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.

보조 손잡이

보조 손잡이 7 은 작업 위치에 따라 움직일 수 있습니다. 날개 나사 6 을 풀고 보조 손잡이 7 을 필요한 위치로 맞춘 다음, 날개 나사 6 을 다시 조입니다.

분진 및 톱밥 추출장치

- ▶ 납성분을 포함한 페인트나 몇몇 나무 종류, 또는 광물 성분 그리고 철과 같은 재료의 분진은 건강을 해칠 수 있습니다. 이 분진을 만지거나 호흡할 경우, 사용자나 주변 사람들은 알레르기 반응이나 호흡기 장애를 일으킬 수 있습니다. 떡갈나무나 너도밤나무와 같은 특정한 분진은 암을 유발시키며, 특히 목재 처리용으로 사용되는 부가 원료 (크로마트, 목재보호제) 와 혼합되면 암을 유발시키게 됩니다. 석면 성분을 포함한 재료는 오직 전문가가 작업을 해야 합니다.

26 | 한국어

- 가능한 한 분진 추출 장치를 사용하십시오.
- 작업장의 통풍이 잘 되도록 하십시오.
- 필터등급 P2 가 장착된 호흡 마스크를 사용하십시오.

작업용 재료에 관해 국가가 지정한 규정을 고려 하십시오.

외부 분진 처리

흡입 호스를 연결 부위 3 에 끼운 다음, 흡입 호스를 진공 소제기에 연결합니다. 이 사용 설명서 앞 부분에 다양한 진공 소제기와 연결하여 사용할 수 있는 내용이 나와 있습니다.

진공 소제기는 작업하는 소재에 적당한 것이어야 합니다.

특히 건강에 유해한 발암성 혹은 건조한 분진을 처리해야 할 경우에는 특수한 소제기를 사용해야 합니다.

먼지 주머니를 사용한 자체 분진 처리

간단한 작업을 할 때는 먼지 주머니 (별매 액세서리) 1 을 연결하여 사용할 수 있습니다. 먼지 주머니 끼우는 부분을 연결 부위 3 에 꼭 끼우십시오. 먼지가 제대로 모아지도록 하려면 먼지 주머니 1 을 적시에 비워 주십시오.

샌딩 벨트 교환하기 (그림 A-B 참조)

- 고정 레버 8 을 완전히 돌리면 샌딩 벨트 9 가 느슨해져 빠지게 됩니다.
- 새로운 샌딩 벨트 9 를 끼우십시오. 이때 벨트 안쪽의 화살표 방향과 전동공구 하우징의 화살표 방향이 일치하도록 주의해야 합니다.
- 고정 레버 8 을 다시 원래 위치로 돌리십시오.
- 전동공구를 든 상태로 스위치를 켜십시오. 조절 다이얼 10 을 사용하여 샌딩 벨트 가장자리와 가이드 판 13 이 일치선이 되게 움직이도록 벨트 궤도를 조절하십시오.

이때 샌딩 벨트 9 가 하우징에 닿지 않도록 주의하십시오. 그리고 정기적으로 벨트 궤도를 점검하고, 필요한 경우 조절 다이얼 10 으로 제대로 맞추십시오.

샌딩 벨트의 선택

작업하려는 소재와 원하는 표면의 깎임 정도에 따라 다양한 샌딩 벨트가 있습니다:

입자 크기

red:Wood		40-240
각종 목재 소재에		
거칠고 대패질하지 않은 각목이 나 판자에 조별 연마작업할 때	조도	40, 60
작고 고르지 않은 부위에 매끄럽게 연마하거나 고르게 연마할 때	중간	80, 100, 120
경질 목재에 최종 미세 연마작업할 때	미세	180, 240

작동

기계 시동

▶ **공공 배전 전압에 주의! 공급되는 전원의 전압은 전동공구의 명판에 표기된 전압과 동일해야 합니다.**

전원 스위치 작동

전동공구를 작동하려면 전원 스위치 4 를 누르고 누른 상태를 유지하십시오.

전원 스위치 4 를 **누른 상태로** 유지하려면, 잠금 버튼 2 를 누르십시오.

전동공구의 **스위치용 끄려면** 전원 스위치 4 를 놓거나 잠금버튼 2 로 고정된 경우 전원 스위치 4 를 살짝 눌렀다가 다시 놓습니다.

벨트 속도 설정하기 (GBS 100 AE)

벨트 속도 설정 십할 5 를 사용하여 작업을 하는 동안에도 필요한 벨트 속도를 설정할 수 있습니다.

필요한 벨트 속도는 작업물 소재와 작업 조건에 따라 달라지므로 실제 시험을 통해 결정하십시오.

사용방법

연마작업을 할 때 연마 율과 작업 표면 상태는 주로 샌딩 벨트의 선택과 설정된 벨트 속도 (GBS 100 AE) 에 따라 결정됩니다. 벨트 속도가 빠르면 빠를수록, 많이 깎이며 연마 표면이 섬세해집니다.

아무런 하자가 없는 샌딩 벨트를 사용해야만이 훌륭한 연마 작업 결과를 얻을 수 있고 전동공구를 보호할 수 있습니다.

무리하게 힘을 가하지 말고 약간만 눌러 작업하면 샌딩 벨트의 수명을 연장할 수 있습니다. 전동공구 자체의 무게만으로도 충분히 효과적인 작업을 할 수 있습니다. 지나치게 눌러 작업하면 연마 효과가 좋아지는 것이 아니라 전동공구와 샌딩 벨트가 더 빨리 소모됩니다.

전동공구의 스위치가 켜진 상태에서 작업하려는 표면에 가까이 대십시오. 적당한 힘으로 앞으로 밀며 작업하고, 샌딩 방향과 평행하게 겹치게 작업하십시오. 결 반대 방향으로 작업하면 샌딩 자국이 보기 흉하게나므로 결대로 연마작업을 하십시오.

특히 니스 칠한 표면에 연마작업을 할 때, 이것이 녹으면서 작업물 표면과 샌딩 벨트가 더러워질 수 있습니다. 그러므로 이때 분진 제거 장치를 사용하십시오.

이미 금속 소재에 작업했던 샌딩 벨트를 다른 소재에 다시 사용해서는 안됩니다.

보쉬 순정 샌딩 액세서리만을 사용하십시오.

샌딩 벨트는 접으면 더 이상 사용할 수 없게 되므로 보관할 때 항상 겹쳐서 접히지 않도록 하십시오.

넓은 목재 표면에 평면 샌딩작업을 할 경우 샌딩 프레임 (별매 액세서리) 을 사용하면 일정하고 정확한 샌딩이 가능합니다.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

- ▶ 전동공구를 보수 정비하기 전에 반드시 콘센트에서 전원 플러그를 빼십시오.
- ▶ 안전하고 올바른 작동을 위하여 전동공구와 전동공구의 환기구를 항상 깨끗이 하십시오.

붙어서 떨어지지 않는 샌딩 분진은 솔로 제거하십시오.

복진 통로 청소하기 (그림 C 참조)

가끔 안전 커버 11 을 빼고 분진 통로 12 를 깨끗이 닦아 주면, 흡입 성능을 정상적으로 유지할 수 있습니다.

세심한 제작과 검사에도 불구하고 전동공구가 불량한 경우가 있다면 보쉬 고객 지원본부나 가까운 보쉬 지정 전동공구 서비스 센터에 수리를 의뢰하십시오.

문의 사항이 있거나 스페어 부품을 주문할 때 반드시 전동공구의 타입 표시판에 적힌 10 자리의 제품 번호를 알려 주십시오.

AS 센터 및 고객 상담

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 제품의 분해도 및 부품에 관한 정보는 다음의 주소에서도 보실 수 있습니다:

www.bosch-pt.com

보쉬 AS 센터 팀은 제품과 액세서리의 구매, 사용법 및 설정에 관해 상담해 드립니다.

한국로버트보쉬기전주식회사

Robert Bosch Korea Mechanics and Electronics Ltd.

전동공구 사업부

경기도 용인시 기흥구 보정동 298 번지

전화: +82 31 270-4143/4148/4620

팩스: +82 31 270-7613/4144

고객지원본부

경기도 용인시 기흥구 보정동 298 번지

전화: +82 31 270 4682

팩스: +82 31 270 4785

E-Mail: Bosch-pt.hotline@kr.bosch.com

Internet: www.bosch.co.kr

처리

기기와 액세서리 및 포장 등은 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 분류하십시오.

위 사항은 사전 예고 없이 변경될 수도 있습니다.

คำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย ในการใช้เครื่องมือไฟฟ้า

⚠ คำเตือน ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

เก็บรักษาคำเตือนและคำสั่งทั้งหมดสำหรับเปิดอ่านในภายหลัง

คำว่า "เครื่องมือไฟฟ้า" ในคำเตือนหมายถึง เครื่องมือไฟฟ้าของท่านที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าที่ต่อจากเต้าเสียบ (มีสายไฟฟ้า) และเครื่องมือไฟฟ้าที่ทำงานด้วยพลังงานไฟฟ้าจากแบตเตอรี่ (ไร้สาย)

1) ความปลอดภัยในสถานที่ทำงาน

- ก) รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาดและมีไฟส่องสว่างดี สถานที่ที่มีมืดหรือรกรุงร่งนำมาซึ่งอุบัติเหตุ
- ข) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าในสภาพแวดล้อมที่เสี่ยงต่อการติดระเบิดได้ เช่น ในที่มีมีของเหลว แก๊ส หรือฝุ่นที่ติดไฟได้ เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าจะเกิดประกายไฟซึ่งอาจจุดฝุ่นหรือไอให้ลุกเป็นไฟได้
- ค) ขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ต้องกันเด็กและผู้ยืนดูให้ออกห่าง การหันเหความสนใจอาจทำให้ท่านขาดการควบคุมเครื่องได้

2) ความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้า

- ก) ปลั๊กของเครื่องมือไฟฟ้าต้องมีขนาดพอดีกับเต้าเสียบ อย่าตัดแปลงหรือแก้ไขตัวปลั๊กอย่างเด็ดขาด อย่าต่อปลั๊กต่อกันใดๆ เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าที่มีสายดิน ปลั๊กที่ไม่ตัดแปลงและเต้าเสียบที่เข้ากันช่วยลดความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ข) หลีกเลี่ยงไม่ให้ร่างกายสัมผัสกับพื้นผิวของสิ่งของที่อยู่ติดสายดินไว้ เช่น ท่อ เครื่องทำความร้อน เตา และตู้เย็น จะเสี่ยงอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูดมากขึ้นหากกระแสไฟวิ่งผ่านร่างกายของท่านลงดิน
- ค) อย่าวางเครื่องมือไฟฟ้าตากฝนหรือทิ้งไว้ในที่ชื้นและหากน้ำเข้าในเครื่องมือไฟฟ้า จะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด

- ง) อย่าใช้สายไฟฟ้าอย่างมิดๆ อย่าถือเครื่องมือไฟฟ้าที่สาย อย่าใช้สายแขวนเครื่อง หรืออย่าดึงสายไฟฟ้าเพื่อถอดปลั๊กออกจากเต้าเสียบ กันสายไฟฟ้าออกห่างจากความร้อน น้ำมัน ขอบแหลมคม หรือส่วนของเครื่องที่กำลังเคลื่อนไหว สายไฟฟ้าที่ชำรุดหรือพันกันยุ่งเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- จ) เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานกลางแจ้ง ให้ใช้สายไฟต่อที่ได้รับการรับรองให้ใช้ต่อในกลางแจ้งเท่านั้น การใช้สายไฟต่อที่เหมาะสมสำหรับงานกลางแจ้งช่วยลดอันตรายจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ฉ) หากไม่สามารถหลีกเลี่ยงการใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานในสถานที่เปียกชื้นได้ ให้ใช้วิธีตัดวงจรเมื่อเกิดการรั่วไหลของไฟฟ้าจากสายดิน การใช้วิธีตัดวงจรเมื่อเกิดการรั่วไหลของไฟฟ้าจากสายดินช่วยลดความเสี่ยงต่อการถูกไฟฟ้าดูด

3) ความปลอดภัยของบุคคล

- ก) ท่านต้องอยู่ในสภาพเตรียมพร้อม ระมัดระวังในสิ่งที่กำลังทำอยู่ และมีสติขณะใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าขณะที่ท่านกำลังเหนื่อย หรืออยู่ภายใต้การครอบงำของฤทธิ์ของยาเสพติด แอลกอฮอล์ และยา เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงาน ในช่วงเวลาที่ท่านขาดความเอาใจใส่อาจทำให้บุคคลบาดเจ็บอย่างรุนแรงได้
- ข) ใช้อุปกรณ์ปกป้องร่างกาย สวมแว่นตาป้องกันเสมอ อุปกรณ์ปกป้อง เช่น หน้ากากกันฝุ่น รองเท้านิรภัย หมวกแข็ง หรืออุปกรณ์กันเสียงดัง ที่เลือกใช้ตามความเหมาะสมกับสภาพการทำงาน สามารถลดอันตรายต่อบุคคลได้
- ค) ป้องกันการติดเครื่องโดยไม่ตั้งใจ ต้องดูให้แน่ใจว่าสวิตช์อยู่ในตำแหน่งปิดก่อนเสียบปลั๊กไฟเข้าในเต้าเสียบ และ/หรือใส่แท่งแบตเตอรี่ ยึดขึ้นหรือถือเครื่องมือ การถือเครื่องโดยใช้นิ้วหัวแม่มือ หรือเสียบปลั๊กไฟขณะสวิตช์เปิดอยู่ อาจนำไปสู่อุบัติเหตุที่ร้ายแรงได้
- ง) เอาเครื่องมือปรับแต่งหรือประแจปากตายออกจากเครื่องมือไฟฟ้าก่อนเปิดสวิตช์ เครื่องมือหรือประแจปากตายที่วางอยู่กับส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนจะทำให้บุคคลบาดเจ็บได้



- จ) หลีกเลี่ยงการตั้งท่าที่ผิดปกติ ตั้งทำขึ้นที่มั่นคงและวางน้ำหนักให้สมดุลตลอดเวลา ในลักษณะนี้ท่านสามารถควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าในสถานการณ์ที่ไม่คาดคิดได้ดีกว่า
- ฉ) ใส่เสื้อผ้าที่เหมาะสม อย่าใส่เสื้อผ้าหลวมหรือสวมเครื่องประดับ เข็มหมุด และถุงมือออกห่างส่วนของเครื่องที่กำลังหมุน เสื้อผ้าหลวม เครื่องประดับ และผมยาวอาจเข้าไปติดในส่วนของเครื่องที่กำลังหมุนได้
- ช) หากต้องต่อเครื่องมือไฟฟ้าเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นหรือเครื่องเก็บผง ดูให้แน่ใจว่าการเชื่อมต่อและการใช้งานเป็นไปอย่างถูกต้อง การใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นช่วยลดอันตรายที่เกิดจากฝุ่นได้
- 4) การใช้และการดูแลรักษาเครื่องมือไฟฟ้า
- ก) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าอย่างหักโหม ใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องตรงตามลักษณะงาน เครื่องมือไฟฟ้าที่ถูกต้องจะทำงานได้ดีกว่าและปลอดภัยกว่าในระดับสมรรถภาพที่ออกแบบไว้
- ข) อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่สวิตช์เปิดปิดเสีย เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมการเปิดปิดด้วยสวิตช์ได้ เป็นเครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่ปลอดภัยและต้องส่งซ่อมแซม
- ค) ก่อนปรับแต่งเครื่อง เปลี่ยนอุปกรณ์ประกอบ หรือเก็บเครื่องเข้าที่ ต้องถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบและ/หรือถอดแท่งแบตเตอรี่ออกจากเครื่องมือไฟฟ้า มาตรการป้องกันเพื่อความปลอดภัยนี้ช่วยลดความเสี่ยงจากการติดเครื่องโดยไม่ได้ตั้งใจ
- ง) เมื่อเลิกใช้งานเครื่องมือไฟฟ้า ให้เก็บเครื่องไว้ในที่ที่เด็กหยิบไม่ถึง และไม่อนุญาตให้บุคคลที่ไม่คุ้นเคยกับเครื่องหรือบุคคลที่ไม่ได้อ่านคำแนะนำนี้ใช้เครื่อง เครื่องมือไฟฟ้าเป็นของอันตรายหากตกอยู่ในมือของผู้ใช้ที่ไม่ได้รับการฝึกฝน
- จ) เอาใจใส่ดูแลรักษาเครื่อง ตรวจสอบหาส่วนที่เคลื่อนไหวได้ของเครื่องว่าวางอยู่ตรงแนวหรือติดขัดหรือไม่ ตรวจสอบการแตกหักของชิ้นส่วนและสภาพอื่นใดที่อาจมีผลต่อการทำงานของเครื่องมือไฟฟ้า หากชำรุดต้องส่งเครื่องมือไฟฟ้าซ่อมแซมก่อนใช้งาน อุบัติเหตุหลายอย่างเกิดขึ้นเนื่องจากการดูแลรักษาเครื่องไม่ดีพอ

- ฉ) รักษาเครื่องมือตัดให้คมและสะอาด หากบำรุงรักษาเครื่องมือที่มีขอบตัดแหลมคมอย่างถูกต้อง จะสามารถตัดได้ลื่นไม่ติดขัดและควบคุมได้ง่ายกว่า
- ช) ใช้เครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบ เครื่องมือ และอุปกรณ์อื่น ๆ ให้ตรงตามคำแนะนำนี้ และในลักษณะตามที่เครื่องมือไฟฟ้าประเภทนั้น ๆ กำหนดไว้ โดยต้องคำนึงถึงเงื่อนไขการทำงานและงานที่จะทำด้วย การใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ต่างไปจากวัตถุประสงค์การใช้ งานของเครื่อง อาจนำไปสู่สถานการณ์ที่เป็นอันตรายได้
- 5) การบริการ
- ก) ส่งเครื่องมือไฟฟ้าให้ช่างผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบและใช้อะไหล่เปลี่ยนของแท้เท่านั้น ในลักษณะนี้ท่านจะแน่ใจได้ว่าเครื่องมือไฟฟ้าอยู่ในสภาพที่ปลอดภัย

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

เฉพาะเครื่อง

- ▶ เครื่องนี้ใช้สำหรับการตัดแห้งเท่านั้น หากน้ำซึมลวดเข้าไปในตัวเครื่องจะเพิ่มความเสี่ยงจากการถูกไฟฟ้าดูด
- ▶ เปิดสวิตช์เครื่องก่อนแล้วจึงจับเครื่องเข้าหาชิ้นงาน และยกเครื่องออกจากชิ้นงานก่อนแล้วจึงปิดสวิตช์เครื่อง เครื่องมือไฟฟ้าสามารถขยับตัวอย่างกะทันหันได้
- ▶ อย่าสัมผัสสายพานกระดาดทรายที่กำลังวิ่งอยู่อย่างเด็ดขาด จะเกิดอันตรายทำให้บาดเจ็บ
- ▶ ระวังคมของไม้ให้บุคคลได้รับอันตรายจากประกายไฟ นำวัตถุใด ๆ ที่ติดไฟได้ในบริเวณใกล้เคียงออกมา จะเกิดมีประกายไฟเมื่อขัดวัตถุที่เป็นโลหะ
- ▶ อย่าใช้สายพานกระดาดทรายที่เสื่อมสภาพ ฉีกขาด หรืออุดตันมาก ๆ สายพานกระดาดทรายที่ชำรุดอาจฉีกขาดเป็นชิ้นๆ ถูกเหวี่ยงจากเครื่อง และทำให้ใครบางคนบาดเจ็บได้

- ▶ **ระวังอันตรายจากการถูกไฟไหม้!** หลีกเลี่ยงอย่าให้วัสดุชิ้นงานและเครื่องขัดร้อนเกินไป ถ้ายางออกจากกอลงเก็บผงก่อนพักงานทุกครั้ง ในสถานการณ์ที่ไม่เหมาะสม ต. ย. เช่น เมื่อเกิดประกายไฟจากโลหะที่กำลังขัด เศษผงที่ได้จากการขัดที่อยู่ ในถุงเก็บผง เครื่องกรองไมโคร หรือถุงกระดาษ (หรือในถุงกรองหรือเครื่องกรองของเครื่องดูดฝุ่น) อาจจุดลุกเป็นไฟขึ้นเองได้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อเศษผงผสมปนกับเศษน้ำมันเคลือบเงา เศษโพลีเอทีเทน หรือเศษวัสดุเคมีอื่นๆ และเมื่อเศษผงขัดเกิด ร้อนขึ้นหลังจากใช้เครื่องทำงานเป็นเวลานาน
- ▶ **จับเครื่องมือไฟฟ้าตรงพื้นผิวจับที่หุ้มฉนวนเพราะสายพานอาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าของเครื่องได้** การสัมผัสกับสายที่มีกระแสไฟฟ้ายิ่งจะทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องเกิดมีกระแสไฟฟ้ายิ่ง และส่งผลให้ผู้ใช้งานเครื่องถูกไฟฟ้ากระตุกได้
- ▶ **เมื่อใช้เครื่องทำงาน ต้องใช้มือทั้งสองจับเครื่องมือให้แน่น และตั้งทำขึ้นที่มั่นคงเสมอ** เครื่องมือไฟฟ้าสามารถเคลื่อนนำได้มั่นคงกว่าเมื่อใช้มือทั้งสองข้างจับ
- ▶ **ยึดชิ้นงานให้แน่น** การยึดชิ้นงานด้วยเครื่องหนีบหรือแท่นจับ จะมั่นคงกว่าการยึดด้วยมือ
- ▶ **รักษาสถานที่ทำงานให้สะอาด** การผสมผสานของวัสดุ ก่อให้เกิดอันตรายอย่างยิ่ง ฝุ่นที่ได้จากโลหะน้ำหนักเบาอาจ ลุกไหม้หรือระเบิดได้
- ▶ **ก่อนวางเครื่องลงบนพื้นทุกครั้ง ต้องรอให้เครื่องหยุดนิ่งอยู่กับที่เสมอ** มิฉะนั้นเครื่องมือที่ใส่อยู่อาจติดขัดและนำไปสู่ การสูญเสียการควบคุมเครื่องมือไฟฟ้า
- ▶ **อย่าใช้เครื่องที่สายไฟฟ้าชำรุด** หากสายไฟฟ้าชำรุด ขณะทำงาน อย่าสัมผัสสายไฟฟ้าที่ชำรุด ให้ดึงปลั๊กไฟฟ้า หลีกออกจากตัวเสียยบ สายไฟฟ้าชำรุดเพิ่มความเสี่ยงจาก การถูกไฟฟ้าช็อกหรือดูด

ลักษณะหน้าที่



ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและคำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรง

ขณะอ่านคู่มือการใช้งานเครื่อง ให้เปิดหน้าที่แสดงภาพประกอบของเครื่องและเปิดค้างไว้

ประโยชน์การใช้งานของเครื่อง

เครื่องนี้ใช้สำหรับการขัดแห้งบนเนื้อไม้ พลาสติก โลหะ วัสดุเคลือบใช้อุดเนื้อไม้ และผิวเคลือบเงา – มีสมรรถภาพการขัดออกสูง

ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์

ลำดับเลขของส่วนประกอบผลิตภัณฑ์อ้างอิงส่วนประกอบของเครื่องที่แสดงในหน้าภาพประกอบ

- 1 ถุงเก็บผง
- 2 ปุ่มล๊อคสวิทช์เปิด-ปิด
- 3 ทอระบายออก
- 4 สวิทช์เปิด-ปิด
- 5 ล้อตั้งความเร็วสายพานล่วงหน้า (GBS 100 AE)
- 6 น็อตปีกสำหรับปรับตามจับเพิ่ม
- 7 ตามจับเพิ่ม
- 8 คันหนีบสายพานกระดาษทราย
- 9 สายพานกระดาษทราย*
- 10 ปุ่มปรับการวิ่งของสายพาน
- 11 ฝาครอบป้องกันอันตราย
- 12 ทางผ่านเศษผง

*อุปกรณ์ประกอบในภาพประกอบหรือในคำอธิบาย ไม่รวมอยู่ในการจัดส่งมาตรฐาน

ข้อมูลทางเทคนิค

เครื่องขัดกระดาษทรายระบบสายพาน		GBS 100 A Professional	GBS 100 AE Professional
หมายเลขสินค้า		0 601 276 9..	0 601 276 7..
กำลังไฟฟ้าเข้ากำหนด	วัตต์	1200	1200
กำลังไฟฟ้าออก	วัตต์	550	550
ความเร็วสายพานขณะเดินตัวเปล่า	ม./นาที	450	250 – 450
ความยาวสายพานกระดาษทราย	มม.	620/610	620/610
ความกว้างสายพานกระดาษทราย	มม.	100	100
การตั้งความเร็วสายพานล่วงหน้า		–	●
การต่อกับเข้ากับการดูดฝุ่นออกภายใน/ภายนอก		●	●
น้ำหนักตามระเบียบการ-EPTA-Procedure 01/2003	กก.	6,3	6,3
ระดับความปลอดภัย		□/II	□/II

ค่าที่ใช้นี้ใช้กับแรงดันไฟฟ้าระบุ [U] 230/240 โวลต์ ค่าเหล่านี้อาจ ผิดแมกไปสำหรับแรงดันไฟฟ้าที่ต่ำกว่า และโมเดลที่สร้างสำหรับเฉพาะ ประเทศ เครื่องแต่ละเครื่องอาจมีชื่อทางการค้าแตกต่างกัน ดังนั้นกรุณาสังเกต หมายเลขสินค้าบนแผ่นป้ายรุ่นของเครื่องของท่าน

การประกอบ**▶ ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่อง****ด้ามจับเพิ่ม**

ด้ามจับเพิ่มหมุนได้ 7 สามารถปรับให้เหมาะกับตำแหน่งงานได้ เมื่อต้องการปรับ ให้คลายน็อตปีก 6 หันด้ามจับเพิ่ม 7 ไปยังตำแหน่งที่ต้องการ และขันน็อตปีก 6 กลับเข้าให้แน่น

การดูดฝุ่น/ซีลื้อย

▶ ฝุ่นที่ได้จากวัสดุ เช่น เคลือบผิวที่มีสารตะกั่ว ไม้บางประเภท แร่ธาตุ และโลหะ อาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพ การสัมผัสหรือการหายใจเอาฝุ่นเข้าไปอาจทำให้เกิดปฏิกิริยาแพ้ฝุ่น และ/หรือนำมาซึ่งโรคติดเชื้อระบบหายใจแก่ผู้ใช้เครื่องหรือผู้ที่ยืนอยู่ใกล้เคียง

ฝุ่นบางประเภท เช่น ฝุ่นไม้ไผ่ หรือไม้บีช นับเป็นสารที่ทำให้เกิดมะเร็ง โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อผสมกับสารเติมแต่งเพื่อบำบัดไม้ (โครเมต ผลิตภัณฑ์รักษาเนื้อไม้) สำหรับวัสดุที่มีแอสเบสทอส ต้องให้ผู้เชี่ยวชาญทำงานเท่านั้น

- ใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นออกทุกครั้งเมื่อเป็นไปได้
- จัดสถานที่ทำงานให้มีการระบายอากาศที่ดี
- ขอแนะนำให้สวมหน้ากากป้องกันการติดเชื้อที่มีระดับ-ใส่กรอง P2

ปฏิบัติตามกฎข้อบังคับสำคัญอื่นๆ ที่เกี่ยวกับวัสดุชิ้นงาน ที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

การดูดฝุ่นด้วยเครื่องดูดฝุ่นภายนอก

ต่อท่อดูดฝุ่น เข้าบนท่อระบายออก 3 ต่อท่อดูดฝุ่น เข้ากับเครื่องดูดฝุ่น คำอธิบายโดยสรุปเกี่ยวกับการต่อเข้ากับเครื่องดูดฝุ่นประเภทต่างๆ ดูได้จากตอนต้นของหนังสือคู่มือการใช้งานเล่มนี้

เครื่องดูดฝุ่นต้องมีลักษณะการใช้งานที่เหมาะสมกับประเภทวัสดุชิ้นงาน

ในกรณีดูดฝุ่นแห้งที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพอย่างยิ่งหรืออาจก่อให้เกิดมะเร็งได้ ให้ใช้เครื่องดูดฝุ่นพิเศษ

การดูดฝุ่นในตัวด้วยถุงเก็บผง

สำหรับงานขัดเล็ก ๆ สามารถต่อถุงเก็บผง 1 (อุปกรณ์ประกอบ) เข้าได้ สวมปลอกสวมของถุงเก็บผงเข้าบนท่อระบายออก 3 อย่างมั่นคง เพื่อให้ถุงเก็บผงให้ได้ที่สุดต้องเทผงในถุงเก็บผง 1 ออกในเวลาอันควร

การเปลี่ยนสายพานกระดาดทราย (รูปภาพประกอบ A-B)

- หมุนคันหนึบ 8 ออกจนสุด ตอนนี้อยู่สายพานกระดาดทราย 9 จะคลายออกและสามารถถอดออกมาได้
- ประกอบสายพานกระดาดทรายเส้นใหม่ 9 เข้าไป เอาใจใส่ดูให้ทิศลูกศรที่อยู่ด้านในสายพานกระดาดทรายหันตรงกับทิศลูกศรบนฝาครอบเครื่อง
- หมุนคันหนึบ 8 กลับเข้าตำแหน่งเดิม
- ยกเครื่องมือไฟฟ้าขึ้นและเปิดสวิทช์ ปรับการวิ่งของสายพานด้วยปุ่มปรับ 10 จนขอบสายพานกระดาดทรายวิ่งราบกับแผ่นนำทาง 13

ระมัดระวังไม่ให้สายพานกระดาดทราย 9 เคลื่อนตำแหน่งมากเกินไป และอย่าให้สัมผัสกับฝาครอบเครื่อง ตรวจสอบการวิ่งของสายพานอย่างสม่ำเสมอและปรับอีกครั้งด้วยปุ่มปรับ 10

การเลือกสายพานกระดาดทราย

เลือกใช้สายพานกระดาดทรายชนิดต่างๆ กัน ตามประเภทวัสดุชิ้นงาน และตามความหนาบางที่ต้องการขัดออก:

	ขนาดเม็ดทราย
red:Wood	40—240
สำหรับขัดไม้ทุกประเภท	
สำหรับขัดหยาบ ต. ย. เช่น ไม้คาน และแผ่นกระดานขรุขระไม่ราบเรียบ	หยาบ 40, 60
สำหรับขัดแต่งพื้นหน้าและปรับผิวขรุขระเล็กน้อยให้เรียบ	ปานกลาง 80, 100, 120
สำหรับขัดสำเร็จและขัดละเอียด ไม้เนื้อแข็ง	ละเอียด 180, 240

การปฏิบัติงาน

เริ่มต้นปฏิบัติงาน

- ▶ ให้สังเกตแรงดันไฟฟ้า! แรงดันไฟฟ้าจากแหล่งจ่ายไฟฟ้าต้องมีค่าตรงกับค่าแรงดันไฟฟ้าที่ระบุไว้บนแผ่นป้ายพิกัดเครื่อง

การเปิด-ปิดเครื่อง

เปิดเครื่องทำงานโดยกดสวิทช์เปิด-ปิด 4 และกดค้างไว้

ล็อคสวิทช์เปิด-ปิด 4 **ที่กดค้างไว้** โดยกดปุ่มล็อคสวิทช์เปิด-ปิด 2

ปิดเครื่องโดยปล่อยนิ้วจากสวิทช์เปิด-ปิด 4 หรือในกรณีที่ถูกล็อคด้วยปุ่มล็อค 2 อยู่นี้ ให้กดสวิทช์เปิด-ปิด 4 สั้นๆ และปล่อยนิ้ว

การตั้งความเร็วสายพาน (GBS 100 AE)

ความเร็วสายพานที่จำเป็นสามารถตั้งล่วงหน้าได้ด้วยล้อตั้งความเร็ว 5 ปรับตั้งได้แม้ขณะเครื่องกำลังทำงานอยู่

ความเร็วสายพานที่ต้องการขึ้นอยู่กับวัสดุที่ขัดและเงื่อนไขการทำงาน และสามารถกำหนดได้จากการทดลองฝึกปฏิบัติ

ข้อแนะนำในการทำงาน

ชนิดของกระดาดทรายที่เลือกใช้และความเร็วสายพานที่ตั้งไว้ล่วงหน้า (GBS 100 AE) คือปัจจัยหลักที่กำหนดความหนาบางของการขัดออกและคุณภาพของพื้นผิว ยิ่งสายพานมีความเร็วสูง ยิ่งขัดออกได้มากและพื้นผิวที่ขัดยิ่งมีความละเอียดมาก

สายพานกระดาดทรายสภาพที่เท่านั้นที่จะขัดได้ดีมีประสิทธิภาพ และทำให้เครื่องมืออายุการใช้งานยาวขึ้น

ทำงานโดยใช้แรงกดลงขั้นต่ำที่สุดเท่าที่เป็นไปได้ ทั้งนี้เพื่อเพิ่มอายุการใช้งานของสายพานกระดาดทราย น้ำหนักของตัวเครื่องเองเพียงพอสำหรับการขัดที่ดี การเพิ่มแรงกดลงขัดมากเกินไปเป็นไม่ช่วยเพิ่มประสิทธิภาพการขัด แต่จะทำให้เครื่องและสายพานกระดาดทรายสึกเร็วขึ้น

เปิดสวิทช์เครื่องก่อนแล้วจึงจับเครื่องเข้าทำงาน ป้อนเครื่องไปข้างหน้าด้วยความเร็วปานกลาง และขัดเป็นแนวขนานและทับซ้อนกัน ต้องขัดไปตามลายเนื้อวัสดุชิ้นงาน การขัดขวางลายเนื้อวัสดุชิ้นงานจะได้ผลงานขัดขรุขระ

โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อขีดเคลือบเงา ต้องขีดไปตามลายเนื้อวัสดุ
ชิ้นงาน มิฉะนั้นเคลือบเงาจะหลอมละลายและทำให้พื้นผิวของ
ชิ้นงานและสายพานกระดาศหายเป็นอันขาด ดังนั้นให้ทำงานพร้อม
การดูดฝุ่นออก

สายพานกระดาศหายที่ขีดไล่ไปแล้ว ไม่ควรนำมาขีดวัสดุ
ประเภทอื่น

ใช้เฉพาะอุปกรณ์ขีดของแท่งของ บ๊อช เท่านั้น

เก็บรักษาสายพานกระดาศหายโดยการแขวนไว้เท่านั้น หลีกเลี่ยง
การทำเป็นรอยพับ เพราะจะทำให้สายพานใช้งานไม่ได้

กรอบขีด (อุปกรณ์ประกอบ) ช่วยให้ขีดออกได้อย่างสม่ำเสมอและ
ควบคุมได้เมื่อขีดพื้นผิวไม่ขนาดใหญ่กว่า

การบำรุงรักษาและการบริการ

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

- ▶ ดึงปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบก่อนปรับแต่งเครื่อง
- ▶ เพื่อให้ทำงานได้อย่างถูกต้องและปลอดภัย ต้องรักษา
เครื่องและช่องระบายอากาศให้สะอาดอยู่เสมอ

ใช้แปรงขัดผงขีดที่ติดแน่นออก

การทำความสะอาดทางผ่านเศษผง (ดูภาพประกอบ C)

ถอดฝาครอบป้องกันอันตราย 11 ออกและทำความสะอาดทางผ่าน
เศษผง 12 เป็นครั้งคราว ประสิทธิภาพในการดูดออกจึงจะยังคงอยู่
ในระดับดีเยี่ยม

เครื่องมือไฟฟ้านี้ผ่านการรวมวิธีผลิตและตรวจสอบอย่างละเอียด
ถี่ถ้วนมาแล้ว ถึงกระนั้น หากเครื่องเกิดขีดข้อง ต้องส่งเครื่องให้ศูนย์
บริการหลังการขายสำหรับเครื่องมือไฟฟ้า บ๊อช ซ่อมแซม

เมื่อต้องการสอบถามและสั่งซื้ออะไหล่ กรุณาแจ้งหมายเลขสินค้า
สิบหลักบนแผ่นป้ายรุ่นของเครื่องทุกครั้ง

การบริการหลังการขายและการให้คำแนะนำลูกค้า

ศูนย์บริการหลังการขายของเรายินดีตอบคำถามของท่านที่
เกี่ยวกับการบำรุงรักษาและการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์รวมทั้งเรื่อง
อะไหล่ ภาพขยายและข้อมูลเกี่ยวกับอะไหล่ กรุณาดูใน:

www.bosch-pt.com

แผนกให้คำปรึกษาลูกค้าของเราพร้อมให้คำแนะนำที่ดีที่สุดแก่ท่าน
ในเรื่องการซื้อผลิตภัณฑ์ การใช้งานและการปรับแต่งผลิตภัณฑ์
และอุปกรณ์ประกอบต่างๆ

ในกรณีประกัน ซ่อมแซม หรือซื้อชิ้นส่วนมาเปลี่ยน
กรุณาติดต่อผู้ขายที่ได้รับแต่งตั้งเท่านั้น

ประเทศไทย

สำนักงาน

บริษัท ไรเบิร์ต บ๊อช จำกัด

ชั้น 11 ตึกลิเบอร์ตี สแควร์

287 ถนนสีลม

กรุงเทพฯ 10500

โทรศัพท์ +66 (0)2 / 6 31 18 79 – 18 88 (10 หมายเลข)

โทรสาร +66 (0)2 / 2 38 47 83

ดูไปรษณีย์

บริษัท ไรเบิร์ต บ๊อช จำกัด

แผนกเครื่องมือไฟฟ้า

ดู ปณ. 20 54

กรุงเทพฯ 10501

ประเทศไทย

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรม

ศูนย์บริการซ่อมและฝึกอบรมบ๊อช

2869 – 2869/1 ซอยบ้านกล้วย

ถนนพระรามที่ 4 (ใกล้ทางรถไฟสายปากน้ำเก่า)

พระโขนง

กรุงเทพฯ 10110

ประเทศไทย

โทรศัพท์ +66 (0)2 / 6 71 78 00 – 4

โทรสาร +66 (0)2 / 2 49 42 96

โทรสาร +66 (0)2 / 249 5299

การกำจัดขยะ

เครื่องมือ อุปกรณ์ประกอบ และหีบห่อ ต้องนำไปแยกประเภทวัสดุ
เพื่อนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งล่วงหน้า

Petunjuk-Petunjuk Umum untuk Perkakas Listrik

⚠ PERHATIKANLAH Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan. Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Simpanlah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk lainnya untuk penggunaan di masa depan.

Kata „perkakas listrik“ yang disebutkan di dalam petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja adalah sebutan untuk perkakas listrik pakai listrik jaringan (dengan kabel) dan untuk perkakas listrik pakai aki (tanpa kabel listrik).

1) Keselamatan kerja di tempat kerja

- a) Jagalah supaya tempat kerja selalu bersih dan terang. Tempat kerja yang tidak rapi atau tidak terang dapat mengakibatkan terjadinya kecelakaan.
- b) Janganlah menggunakan perkakas listrik di tempat di mana dapat terjadi ledakan, di mana ada cairan, gas atau debu yang mudah terbakar. Perkakas listrik dapat memancarkan bunga api yang lalu mengakibatkan debu atau uap terbakar.
- c) Selama menggunakan perkakas listrik, jauhkan anak-anak dan orang-orang lain dari tempat kerja. Jika konsentrasi terganggu, bisa jadi Anda tidak bisa mengendalikan perkakas listrik tersebut.

2) Keamanan listrik

- a) Steker dari perkakas listrik harus cocok pada stopkontak. Janganlah sekali-kali merubah steker. Janganlah menggunakan steker perantara bersama dengan perkakas listrik yang mempunyai hubungan arde. Steker yang tidak dirubah dan stopkontak yang cocok mengurangi bahaya terjadinya kontak listrik.

- b) Jagalah supaya badan Anda tidak bersentuhan dengan permukaan yang mempunyai hubungan arde, misalnya pipa-pipa, radiator pemanas ruangan, kompor listrik dan lemari es. Ada risiko besar terjadi kontak listrik, jika badan Anda mempunyai hubungan arde.

- c) Jagalah supaya perkakas listrik tidak kena hujan atau menjadi basah. Air yang masuk ke dalam perkakas listrik menambah risiko terjadinya kontak listrik.

- d) Janganlah menyalah gunakan kabel listrik untuk mengangkat dan menggantungkan perkakas listrik atau untuk menarik steker dari stopkontak. Jagalah supaya kabel listrik tidak kena panas, minyak, pinggiran yang tajam atau bagian-bagian perkakas yang bergerak. Kabel listrik yang rusak atau tersangkut menambah risiko terjadinya kontak listrik.

- e) Jika Anda menggunakan perkakas listrik di luar gedung, gunakanlah hanya kabel sambungan yang juga cocok untuk pemakaian di luar gedung. Penggunaan kabel sambungan yang cocok untuk pemakaian di luar gedung mengurangi risiko terjadinya kontak listrik.

- f) Jika penggunaan perkakas listrik di tempat yang basah tidak bisa dihindarkan, gunakanlah sakelar pengaman terhadap arus penyimpangan. Penggunaan sakelar pengaman terhadap arus penyimpangan mengurangi risiko terjadinya kontak listrik.

3) Keselamatan kerja

- a) Berhati-hatilah selalu, perhatikanlah apa yang Anda kerjakan dan bekerjalah dengan seksama jika menggunakan perkakas listrik. Janganlah menggunakan perkakas listrik, jika Anda capai atau berada di bawah pengaruh narkoba, minuman keras atau obat. Jika Anda sekejap mata saja tidak berhati-hati sewaktu menggunakan perkakas listrik, dapat terjadi luka-luka berat.

b) Pakailah pakaian dan sarana pelindung dan pakailah selalu kaca mata pelindung.

Dengan memakai pakaian dan sarana pelindung, misalnya kedok anti debu, sepatu tertutup yang tidak licin, helmet pelindung atau pemalut telinga sesuai dengan pekerjaan yang dilakukan dengan perkakas listrik, bahaya terjadinya luka-luka dapat dikurangi.

c) Jagalah supaya perkakas listrik tidak dihidupkan secara tidak disengaja. Perhatikan bahwa perkakas listrik dalam penyetelan mati, jika steker disambungkan pada pengadaan listrik dan/atau aki, jika perkakas listrik diangkat atau dibawa.

Jika selama mengangkat perkakas listrik jari Anda berada pada tombol untuk menghidupkan dan mematikan atau perkakas listrik yang dalam penyetelan hidup disambungkan pada listrik, dapat terjadi kecelakaan.

d) Lepaskan semua perkakas-perkakas penyetelan atau kunci-kunci pas sebelum perkakas listrik dihidupkan.

Perkakas atau kunci yang berada di dalam bagian yang berputar dapat mengakibatkan terjadinya luka-luka.

e) Atur badan sedemikian sehingga Anda bisa bekerja dengan aman. Berdirilah secara mantap dan jagalah selalu keseimbangan. Dengan demikian Anda bisa mengendalikan perkakas listrik dengan lebih baik, jika terjadi sesuatu dengan tiba-tiba.**f) Pakailah pakaian yang cocok. Janganlah memakai pakaian yang longgar atau perhiasan. Jagalah supaya rambut, pakaian dan sarung tangan tidak masuk dalam bagian-bagian perkakas yang bergerak.**

Pakaian yang longgar, rambut panjang atau perhiasan dapat tersangkut dalam bagian perkakas yang bergerak.

g) Jika ada kemungkinan untuk memasang sarana penghisapan dan penampungan debu, perhatikan bahwa sarana-sarana ini telah dipasang dan digunakan dengan betul. Penggunaan sarana penghisapan bisa mengurangi bahaya yang disebabkan debu.**4) Penggunaan dan penanganan perkakas listrik dengan seksama****a) Janganlah membebankan perkakas listrik terlalu berat. Gunakan selalu perkakas listrik yang cocok untuk pekerjaan yang dilakukan.** Dengan perkakas listrik yang cocok Anda bekerja lebih baik dan lebih aman dalam batas-batas kemampuan yang ditentukan.**b) Janganlah menggunakan perkakas listrik yang tombolnya rusak.** Perkakas listrik yang tidak bisa dihidupkan atau dimatikan, berbahaya dan harus direparasikan.**c) Tariklah steker dari stopkontak dan/atau keluarkan aki, sebelum Anda melakukan penyetelan pada perkakas listrik, mengganti alat-alat kerja atau sebelum menyimpan perkakas listrik.** Tindakan keselamatan kerja ini mengurangi bahaya perkakas listrik hidup secara tidak disengaja.**d) Simpanlah perkakas listrik yang tidak digunakan di luar jangkauan anak-anak. Janganlah mengizinkan orang-orang yang tidak mengenal perkakas listrik ini atau yang belum membaca petunjuk-petunjuk ini, menggunakan perkakas listrik ini.** Perkakas listrik bisa menjadi berbahaya, jika digunakan oleh orang-orang yang tidak mengenalnya.**e) Rawatlah perkakas listrik dengan seksama. Periksa, apakah bagian-bagian perkakas listrik yang bergerak berfungsi dengan baik dan tidak tersangkut, apakah ada bagian-bagian yang patah atau rusak sedemikian, sehingga dapat membahayakan jalannya perkakas listrik. Biarkan bagian-bagian perkakas yang rusak direparasikan, sebelum Anda mulai menggunakan perkakas listrik.** Banyak kecelakaan terjadi karena perkakas listrik tidak dirawat dengan seksama.**f) Perhatikan supaya alat-alat pemotong selalu tajam dan bersih.** Alat-alat pemotong dengan mata-mata pemotong yang tajam dan dirawat dengan seksama tidak mudah tersangkut dan lebih mudah dikendalikan.

g) **Gunakanlah semua perkakas listrik, aksesoris, alat-alat kerja dsb. sesuai dengan petunjuk-petunjuk. Perhatikan syarat-syarat kerja dan macam pekerjaan yang dilakukan.** Penggunaan perkakas listrik untuk macam pekerjaan yang tidak cocok dengan kegunaannya bisa mengakibatkan keadaan yang berbahaya.

5) Servis

a) **Biarkan perkakas listrik Anda direparasikan hanya oleh orang-orang ahli yang berpengalaman dan hanya dengan menggunakan suku cadang yang asli.** Dengan demikian terjamin keselamatan kerja dengan perkakas listrik ini secara sinambung.

Petunjuk-petunjuk khusus untuk perkakas-perkakas tertentu

- ▶ **Gunakanlah perkakas listrik ini hanya untuk pengampelasan tanpa air.** Air yang masuk ke dalam perkakas listrik membuat risiko terjadinya kontak listrik menjadi besar.
- ▶ **Hidupkan dahulu perkakas listrik, setelah itu perkakas listrik didekatkan pada benda yang akan dikerjakan dan angkatkan dahulu perkakas listrik dari benda yang dikerjakan, setelah itu baru dimatikan.** Perkakas listrik bisa bergerak secara tiba-tiba.
- ▶ **Janganlah sekali-kali menyentuh pita ampelas yang sedang berjalan.** Bisa terjadi luka-luka.
- ▶ **Perhatikanlah supaya tidak ada orang yang terancam bahaya oleh karena pemancaran bunga api. Singkirkan bahan-bahan di dekatnya yang mudah terbakar.** Pada waktu mengerjakan logam bisa terjadi pemancaran bunga api.
- ▶ **Janganlah menggunakan pita ampelas yang telah usang, robek atau tersumbat.** Pita ampelas yang tidak mulus bisa robek, kemudian terlempar dan melukai seseorang.
- ▶ **Ada bahaya terjadi kebakaran! Perhatikanlah supaya benda yang dikerjakan dan perkakas tidak menjadi terlalu panas. Sebelum istirahat kerja, kosongkan selalu penampung debu.** Debu ampelas di dalam kantung debu, filter mikro, kantung kertas (atau di dalam kantung filter atau filter dari alat penghisap debu) kadang-kadang bisa terbakar dengan sendirinya, misalnya oleh pemancaran bunga api yang terjadi selama mengerjakan logam-logam. Bahaya menjadi lebih besar jika debu tercampur dengan sisa-sisa cat, poliuretan atau bahan-bahan kimia lainnya dan jika benda yang dikerjakan menjadi panas setelah digunakan untuk waktu yang lama.
- ▶ **Peganglah perkakas listrik pada pegangan-pegangan yang terisolir, karena pita ampelas bisa terkena pada kabel listrik sendiri.** Kerusakan pada kabel yang bertegangan dapat mengakibatkan bagian-bagian logam dari perkakas listrik juga bertegangan dan lalu mengakibatkan kontak listrik.
- ▶ **Selama digunakan, peganglah perkakas listrik dengan kedua belah tangan dan perhatikanlah supaya Anda berdiri secara teguh.** Perkakas listrik bisa dikendalikan lebih baik jika dipegang dengan kedua belah tangan.
- ▶ **Usahakan supaya benda yang dikerjakan tidak goyang.** Benda yang ditahan dalam alat pemegang atau bais lebih mantap daripada benda yang dipegang dengan tangan.
- ▶ **Jagalah supaya tempat di mana Anda bekerja selalu bersih.** Campuran bahan-bahan sangat membahayakan. Debu logam ringan bisa terbakar atau meledak.
- ▶ **Sebelum meletakkan perkakas listrik, tunggulah sampai perkakas berhenti memutar.** Alat kerja bisa tersangkut dan membuat perkakas listrik tidak bisa dikendalikan.
- ▶ **Janganlah menggunakan perkakas listrik, jika kabelnya rusak. Janganlah menyentuh kabel yang rusak dan tariklah steker dari stopkontak, jika kabel menjadi rusak selama penggunaan perkakas listrik.** Kabel yang rusak membuat risiko terjadinya kontak listrik menjadi lebih besar.

Penjelasan tentang cara berfungsi



Bacalah semua petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan petunjuk-petunjuk untuk penggunaan.

Kesalahan dalam menjalankan petunjuk-petunjuk untuk keselamatan kerja dan

petunjuk-petunjuk untuk penggunaan dapat mengakibatkan kontak listrik, kebakaran dan/atau luka-luka yang berat.

Bukalah halaman lipatan dengan gambar dari perkakas dan biarkan halaman ini terbuka selama Anda membaca petunjuk-petunjuk untuk penggunaan.

Penggunaan perkakas listrik

Perkakas listrik ini cocok untuk mengampelas kering – dengan pengikisan yang banyak – dari permukaan kayu, bahan sintetis, logam, dempul serta permukaan yang bercat.

Bagian-bagian pada gambar

Nomor-nomor dari bagian-bagian perkakas pada gambar sesuai dengan gambar perkakas listrik pada halaman bergambar.

- 1 Kantung debu
- 2 Tombol pengunci untuk tombol untuk menghidupkan dan mematikan mesin
- 3 Stud untuk peniupan debu
- 4 Tombol untuk menghidupkan dan mematikan
- 5 Roda untuk penyetelan pendahuluan kecepatan pita (GBS 100 AE)
- 6 Baut kupu-kupu untuk penyetelan gagang tambahan
- 7 Gagang tambahan
- 8 Tuas penegang pita ampelas
- 9 Pita ampelas*
- 10 Knop setelan lurus untuk pita
- 11 Kap pelindung
- 12 Saluran debu

*Aksesori yang ada dalam gambar atau yang dijelaskan tidak termasuk dalam mesin standar yang dipasok.

Data teknis

Mesin ampelas pita		GBS 100 A Professional	GBS 100 AE Professional
Nomor model		0 601 276 9..	0 601 276 7..
Masukan nominal	W	1200	1200
Daya	W	550	550
Kecepatan pita tanpa beban	m/min	450	250 – 450
Panjang pita ampelas	mm	620/610	620/610
Lebar pita ampelas	mm	100	100
Penyetelan pendahuluan kecepatan pita		–	●
Sambungan untuk penghisapan dalam/luar		●	●
Berat sesuai dengan EPTA-Procedure 01/2003	kg	6,3	6,3
Klasifikasi keamanan		□/II	□/II

Data-data berlaku untuk tegangan nominal [U] 230/240 V. Pada tegangan yang lebih rendah dan pada model khusus mancanegara data-data ini bisa berlainan.

Perhatikanlah nomor model perkakas listrik Anda yang tercantum pada label tipe mesin. Nama dagang dari beberapa perkakas listrik bisa berbeda.

Cara memasang

- ▶ **Sebelum mulai dengan pekerjaan pada perkakas listrik, tariklah steker dari stopkontak.**

Gagang tambahan

Gagang tambahan **7** yang bisa diputar bisa dicocokkan pada posisi kerja. Untuk melakukannya, kendorkan baut kupu-kupu **6**, putarkan gagang tambahan **7** ke posisi yang diperlukan dan kemudian baut kupu-kupu **6** dikencangkan kembali.

Penghisapan debu/serbuk

- ▶ Debu dari bahan-bahan seperti misalnya cat yang mengandung timbel (timah hitam), beberapa jenis kayu, bahan mineral dan logam bisa berbahaya bagi kesehatan. Menyentuh atau menghirup debu-debu ini bisa mengakibatkan reaksi alergi dan/atau penyakit saluran pernafasan dari orang yang menggunakan mesin atau orang yang berada di dekatnya.

Beberapa debu tertentu seperti misalnya debu kayu pohon quercus atau pohon fagus silvatica dianggap bisa mengakibatkan penyakit kanker, terutama dalam campuran dengan bahan-bahan tambahan untuk pengolahan kayu (kromat, obat pengawet kayu). Bahan-bahan yang mengandung asbestos hanya boleh dikerjakan oleh orang-orang yang ahli.

- Gunakanlah sedapat mungkin sarana penghisap debu.
- Perhatikanlah supaya ada pertukaran udara di tempat kerja.
- Kami anjurkan supaya Anda memakai kedok anti debu dengan saringan (filter) kelas P2.

Taatilah peraturan-peraturan untuk bahan-bahan yang dikerjakan yang berlaku di negara Anda.

Penghisapan luar dengan bantuan sarana

Pasangkan satu slang penghisapan pada stud untuk peniupan debu **3**. Sambungkan slang penghisapan pada satu mesin penghisap debu. Satu ikhtisar tentang sambungan pada berbagai mesin penghisap debu ada pada bagian awal dari petunjuk-petunjuk untuk penggunaan ini.

Mesin penghisap debu harus cocok untuk menghisap bahan yang dikerjakan.

Gunakanlah mesin penghisap khusus jika debu yang terjadi sangat berbahaya bagi kesehatan, bisa mengakibatkan penyakit kanker atau sangat kering.

Penghisapan dalam (sendiri) dengan kantung debu

Jika perkakas listrik digunakan untuk mengampelas sebentar saja bisa disambungkan satu kantung debu **1** (aksesori) pada perkakas listrik. Pasangkan stud dari kantung debu secara kencang pada stud untuk peniupan debu **3**. Kosongkan kantung debu **1** sebelum terlalu penuh, supaya daya penampungan debu selalu optimal.

Mengganti pita ampelas (lihat gambar-gambar A–B)

- Putarkan tuas penegang **8** ke luar sama sekali. Kini pita ampelas **9** kendur dan bisa dilepaskan.
- Pasangkan pita ampelas **9** yang baru. Perhatikanlah supaya arah panah pada bagian dalam dari pita ampelas dan arah panah pada rumahan dari perkakas listrik adalah cocok satu dengan lainnya.
- Putarkan tuas penegang **8** kembali ke kedudukan semula.
- Angkatkan perkakas listrik dan hidupkan perkakas listrik. Setelkan gerakan pita ampelas dengan knop setelan lurus untuk pita **10**, hingga pinggiran pita berjalan sejajar dengan pinggiran pelat seterika **13**.

Perhatikanlah supaya pita ampelas **9** tidak menggosok rumah motoran. Periksa secara berkala gerakan pita ampelas dan jika perlu, setelkan kembali dengan knop setelan lurus **10**.

Memilih pita ampelas

Untuk mencocokkan pada bahan yang dikerjakan dan pengikisan permukaan yang dikehendaki, ada tersedia berbagai pita ampelas:

Butiran		
red:Wood		40–240
Untuk mengerjakan semua macam bahan kayu		
Untuk mengampelas secara kasar, misalnya balok-balok dan papan-papan yang kasar dan belum diketam	kasar	40, 60
Untuk mengikis sampai datar dan untuk mengampelas sampai rata	sedang	80, 100, 120
Untuk mengampelas halus sampai selesai dan mengampelas halus kayu-kayu yang keras	halus	180, 240

Penggunaan

Cara penggunaan

- ▶ **Perhatikan tegangan jaringan listrik!**
Tegangan jaringan listrik harus sesuai dengan tegangan listrik yang tercantum pada label tipe perkakas listrik.

Menghidupkan/mematikan perkakas listrik

Untuk **menghidupkan**, tekan tombol untuk menghidupkan dan mematikan **4** dan tahan tekanan.

Untuk **mengunci** tombol untuk menghidupkan dan mematikan **4** yang tertekan, tekan tombol pengunci **2**.

Untuk **mematikan**, lepaskan tombol untuk menghidupkan dan mematikan **4** atau jika dikunci dengan tombol pengunci **2**, tekan sebentar tombol **4** dan lepaskan.

Penyetelan pendahuluan kecepatan pita (GBS 100 AE)

Dengan roda untuk penyetelan pendahuluan kecepatan pita **5** Anda bisa menyetelkan kecepatan pita yang diperlukan, juga selama perkakas listrik sedang jalan.

Kecepatan pita yang diperlukan tergantung dari bahan yang dikerjakan dan syarat kerja, dan bisa didapatkan dengan cara melakukan uji coba sebelumnya.

Petunjuk-petunjuk untuk pemakaian

Hasil pengikisan dan kehalusan permukaan terutama ditentukan oleh pita ampelas yang dipilih dan kecepatan pita yang disetelkan sebelumnya (GBS 100 AE). Semakin cepat kecepatan pita, semakin besar hasil pengikisan dan semakin halus permukaan.

Hanya dengan pita ampelas-pita ampelas yang mulus hasil pengampelasan bagus dan perkakas listrik tidak dibebankan melewati batas kemampuannya.

Bekerjalah dengan tekanan pada perkakas yang sedikit mungkin, supaya pita ampelas tahan lebih lama. Berat sendiri dari perkakas listrik sudah cukup untuk menghasilkan pengampelasan yang bagus. Tekanan pada perkakas listrik yang terlalu besar tidak menyebabkan hasil pengikisan yang lebih tinggi, melainkan menyebabkan perkakas listrik dan pita ampelas lebih cepat usang.

Perkakas listrik dihidupkan dahulu, setelah itu diletakkan pada benda yang dikerjakan. Bekerjalah dengan tekanan ke depan yang sedang dan mengerjakan pengampelasan selalu sejajar dan overlapping terhadap permukaan yang telah selesai dikerjakan. Mengerjakan permukaan kayu selalu sejajar dengan arah serat kayu karena pekerjaan melintang menghasilkan goresan yang tidak menyenangkan.

Terutama jika mengampelas sisa cat bisa terjadi bahwa cat meleleh dan mengakibatkan terjadi pencemaran pada permukaan benda yang dikerjakan dan pita ampelas. Karena itu bekerjalah dengan penghisapan debu.

Pita ampelas yang telah digunakan untuk mengerjakan logam, janganlah digunakan untuk mengerjakan bahan-bahan lainnya.

Gunakanlah aksesori untuk mengampelas yang asli dari Bosch saja.

Jika menyimpan pita ampelas, gantungkannya selalu dan janganlah sekali-kali melipatnya karena jika pita ampelas dilipat, pita tidak bisa digunakan lagi.

Dengan menggunakan bingkai ampelas (aksesori) dapat dihasilkan suatu permukaan yang rata di mana pengikisan dapat diatur jika mengerjakan permukaan kayu yang besar.

Rawatan dan servis

Rawatan dan kebersihan

- ▶ **Sebelum mulai dengan pekerjaan pada perkakas listrik, tarikhlah steker dari stopkontak.**
- ▶ **Perkakas listrik dan lubang ventilasi harus selalu dibersihkan supaya perkakas bisa digunakan dengan baik dan aman.**

Hilangkan debu yang lengket dengan menggunakan kuas.

Membersihkan saluran debu (lihat gambar C)

Lepaskan kap pelindung **11** secara berkala dan bersihkan saluran debu **12**, supaya daya penghisapan tidak berkurang dan selalu optimal.

Jika pada suatu waktu perkakas listrik ini tidak bisa berjalan meskipun telah diproduksi dan diperiksa dengan seksama, maka reparasinya harus dilakukan oleh Service Center perkakas listrik Bosch yang resmi.

Jika Anda hendak menanyakan sesuatu atau memesan suku cadang, sebutkan selalu nomor model yang terdiri dari 10 angka dan tercantum pada label tipe perkakas.

Layanan pasca beli dan konsultasi bagi pelanggan

Layanan pasca beli Bosch menjawab semua pertanyaan Anda tentang reparasi dan perawatan serta tentang suku cadang produk ini. Gambar tiga dimensi dan informasi tentang suku cadang bisa Anda lihat di:

www.bosch-pt.com

Tim konsultan Bosch dengan senang hati membantu Anda pada pembelian, penggunaan dan penyetulan produk ini dan aksesorinya.

Indonesia

PT. Multi Tehaka
Kawasan Industri Pulogadung
Jalan Rawa Gelam III No. 2
Jakarta 13930
Indonesia
Tel.: +62 (21) 4 60 12 28
Fax: +62 (21) 46 82 68 23
E-Mail: sales@multitehaka.co.id
www.multitehaka.co.id

Cara membuang

Perkakas listrik, aksesori dan kemasan sebaiknya didaur ulang sesuai dengan upaya untuk melindungi lingkungan hidup.

Perubahan adalah hak Bosch.

Cảnh báo tổng quát cách sử dụng an toàn dụng cụ điện cầm tay

⚠ CẢNH BÁO Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/hay bị thương tật nghiêm trọng.

Hãy giữ tất cả tài liệu về cảnh báo và hướng dẫn để tham khảo về sau.

Thuật ngữ “dụng cụ điện cầm tay” trong phần cảnh báo là đề cập đến sự sử dụng dụng cụ điện cầm tay của bạn, loại sử dụng điện nguồn (có dây cắm điện) hay vận hành bằng pin (không dây cắm điện).

1) Khu vực làm việc an toàn

- a) Giữ nơi làm việc sạch và đủ ánh sáng. Nơi làm việc bừa bộn và tối tăm dễ gây ra tai nạn.
- b) Không vận hành dụng cụ điện cầm tay trong môi trường dễ gây nổ, chẳng hạn như nơi có chất lỏng dễ cháy, khí đốt hay rác. Dụng cụ điện cầm tay tạo ra các tia lửa nên có thể làm rác bén cháy hay bốc khói.
- c) Không để trẻ em hay người đến xem đứng gần khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Sự phân tâm có thể gây ra sự mất điều khiển.

2) An toàn về điện

- a) Phích cắm của dụng cụ điện cầm tay phải thích hợp với ổ cắm. Không bao giờ được cải biến lại phích cắm dưới mọi hình thức. Không được sử dụng phích tiếp hợp nối tiếp đất (dây mát). Phích cắm nguyên bản và ổ cắm đúng loại sẽ làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- b) Tránh không để thân thể tiếp xúc với đất hay các vật có bề mặt tiếp đất như đường ống, lò sưởi, hàng rào và tủ lạnh. Có nhiều nguy cơ bị điện giật hơn nếu cơ thể bạn bị tiếp hay nối đất.
- c) Không được để dụng cụ điện cầm tay ngoài mưa hay ở tình trạng ẩm ướt. Nước vào máy sẽ làm tăng nguy cơ bị điện giật.

- d) Không được lạm dụng dây dẫn điện. Không bao giờ được nắm dây dẫn để xách, kéo hay rút phích cắm dụng cụ điện cầm tay. Không để dây gần nơi có nhiệt độ cao, dầu nhớt, vật nhọn bén hay bộ phận chuyển động. Làm hỏng hay cuộn rối dây dẫn làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- e) Khi sử dụng dụng cụ điện cầm tay ngoài trời, dùng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời. Sử dụng dây nối thích hợp cho việc sử dụng ngoài trời làm giảm nguy cơ bị điện giật.
- f) Nếu việc sử dụng dụng cụ điện cầm tay ở nơi ẩm ướt là không thể tránh được, dùng thiết bị ngắt mạch tự động (RCD) bảo vệ nguồn. Sử dụng thiết bị ngắt mạch tự động RCD làm giảm nguy cơ bị điện giật.

3) An toàn cá nhân

- a) Hãy tỉnh táo, biết rõ mình đang làm gì và hãy sử dụng ý thức khi vận hành dụng cụ điện cầm tay. Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay khi đang mệt mỏi hay đang bị tác động do chất gây nghiện, rượu hay dược phẩm gây ra. Một thoáng mất tập trung khi đang vận hành dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích nghiêm trọng cho bản thân.
- b) Sử dụng trang bị bảo hộ cá nhân. Luôn luôn đeo kính bảo vệ mắt. Trang bị bảo hộ như khẩu trang, giày chống trượt, nón bảo hộ, hay dụng cụ bảo vệ tai khi được sử dụng đúng nơi đúng chỗ sẽ làm giảm nguy cơ thương tật cho bản thân.
- c) Phòng tránh máy khởi động bất ngờ. Bảo đảm công tắc máy ở vị trí tắt trước khi cắm vào nguồn điện và/hay lắp pin vào, khi nhắc máy lên hay khi mang xách máy. Ngáng ngón tay vào công tắc máy để xách hay kích hoạt dụng cụ điện cầm tay khi công tắc ở vị trí mở để dẫn đến tai nạn.
- d) Lấy mọi chìa hay khóa điều chỉnh ra trước khi mở điện dụng cụ điện cầm tay. Khóa hay chìa còn gắn dính vào bộ phận quay của dụng cụ điện cầm tay có thể gây thương tích cho bản thân.

42 | Tiếng Việt

- e) **Không rướn người. Luôn luôn giữ tư thế đứng thích hợp và thẳng bằng.** Điều này tạo cho việc điều khiển dụng cụ điện cầm tay tốt hơn trong mọi tình huống bất ngờ.
- f) **Trang phục thích hợp. Không mặc quần áo rộng lủng thụng hay mang trang sức. Giữ tóc, quần áo và găng tay xa khỏi các bộ phận chuyển động.** Quần áo rộng lủng thụng, đồ trang sức hay tóc dài có thể bị cuốn vào các bộ phận chuyển động.
- g) **Nếu có các thiết bị đi kèm để nối máy hút bụi và các phụ kiện khác, bảo đảm các thiết bị này được nối và sử dụng tốt.** Việc sử dụng các thiết bị gom hút bụi có thể làm giảm các độc hại liên quan đến bụi gây ra.
- 4) **Sử dụng và bảo dưỡng dụng cụ điện cầm tay**
- a) **Không được ép máy. Sử dụng dụng cụ điện cầm tay đúng loại theo đúng ứng dụng của bạn.** Dụng cụ điện cầm tay đúng chức năng sẽ làm việc tốt và an toàn hơn theo đúng tiến độ mà máy được thiết kế.
- b) **Không sử dụng dụng cụ điện cầm tay nếu như công tắc không tắt và mở được.** Bất kỳ dụng cụ điện cầm tay nào mà không thể điều khiển được bằng công tắc là nguy hiểm và phải được sửa chữa.
- c) **Rút phích cắm ra khỏi nguồn điện và/hay pin ra khỏi dụng cụ điện cầm tay trước khi tiến hành bất kỳ điều chỉnh nào, thay phụ kiện, hay cắt dụng cụ điện cầm tay.** Các biện pháp ngăn ngừa như vậy làm giảm nguy cơ dụng cụ điện cầm tay khởi động bất ngờ.
- d) **Cất giữ dụng cụ điện cầm tay không dùng tới nơi trẻ em không lấy được và không cho người chưa từng biết dụng cụ điện cầm tay hay các hướng dẫn này sử dụng dụng cụ điện cầm tay.** Dụng cụ điện cầm tay nguy hiểm khi ở trong tay người chưa được chỉ cách sử dụng.
- e) **Bảo quản dụng cụ điện cầm tay. Kiểm tra xem các bộ phận chuyển động có bị sai lệch hay kẹt, các bộ phận bị rạn nứt và các tình trạng khác có thể ảnh hưởng đến sự vận hành của máy. Nếu bị hư hỏng, phải sửa chữa máy trước khi sử dụng.** Nhiều tai nạn xảy ra do bảo quản dụng cụ điện cầm tay tồi.
- f) **Giữ các dụng cụ cắt bén và sạch.** Bảo quản đúng cách các dụng cụ cắt có cạnh cắt bén làm giảm khả năng bị kẹt và dễ điều khiển hơn.
- g) **Sử dụng dụng cụ điện cầm tay, phụ kiện, đầu cài v. v., đúng theo các chỉ dẫn này, hãy lưu ý đến điều kiện làm việc và công việc phải thực hiện.** Sử dụng dụng cụ điện cầm tay khác với mục đích thiết kế có thể tạo nên tình huống nguy hiểm.
- 5) **Bảo dưỡng**
- a) **Đưa dụng cụ điện cầm tay của bạn đến thợ chuyên môn để bảo dưỡng, chỉ sử dụng phụ tùng đúng chủng loại để thay.** Điều này sẽ đảm bảo sự an toàn của máy được giữ nguyên.

Chỉ dẫn chi tiết để sử dụng máy an toàn

- ▶ **Chỉ được sử dụng máy để chà khô.** Sự để nước thấm vào trong máy làm tăng nguy cơ bị điện giật.
- ▶ **Chỉ cho máy gia công vật liệu khi công tắc máy đã mở sẵn và chỉ tắt máy sau khi đã nhắc máy ra khỏi vật gia công.** Dụng cụ điện cầm tay có thể chuyển dịch bất ngờ.
- ▶ **Không bao giờ được chạm vào giấy nhám băng đang chạy.** Nguy cơ gây thương tích.
- ▶ **Lưu ý rằng không để tia lửa gây nguy hiểm cho con người.** Dời mọi vật liệu cháy nổ nằm trong khu vực chung quanh ra chỗ khác. Tia lửa xảy ra khi chà các vật liệu bằng kim loại.
- ▶ **Không sử dụng giấy nhám băng đã mòn, rách hay quánh dính quá mức.** Giấy nhám băng đã hỏng có thể bị xé rời, văng từ máy ra và gây thương tích cho con người.
- ▶ **Lưu ý, nguy cơ cháy!** Tránh không để vật được chà nhám cũng như máy chà nhám quá nóng. Luôn luôn làm trống sạch bộ phận chứa bụi trước khi dừng nghỉ. Trong tình trạng không thuận lợi, vd. khi tia lửa bắn ra trong lúc chà kim loại, dăm mạt vụn trong túi chứa bụi, trong bộ lọc

siêu nhỏ hay túi giấy (hay trong túi lọc hay bộ lọc trong máy hút bụi) có thể tự cháy. Đặt biệt khi trộn lẫn với phần vệt-ni còn sót lại, dầu bóng hay các nguyên liệu hóa chất khác hay các mặt chà bị hun nóng sau một thời gian làm việc dài.

- ▶ **Nắm dụng cụ điện ở chỗ nơi nắm có bề mặt cách điện, bởi vì dây đai dẫn động có thể chạm vào chính dây dẫn điện của máy.** Tiếp xúc với dây “có điện” sẽ làm các bộ phận kim loại phô trần ra ngoài “có điện” và giết người vận hành.
- ▶ **Khi sử dụng máy, luôn luôn giữ chặt máy bằng cả hai tay và tạo tư thế đứng vững chắc.** Dụng cụ điện cầm tay vận hành an toàn hơn khi dùng cả hai tay.
- ▶ **Kẹp chặt vật gia công.** Vật gia công được kẹp bằng một thiết bị kẹp hay bằng ê-tô thì vững chắc hơn giữ bằng tay.
- ▶ **Giữ nơi làm việc của bạn gọn gàng.** Vật liệu có cấu tạo hỗn hợp là đặt biệt nguy hiểm. Bụi từ hợp kim nhẹ có thể cháy hay nổ.
- ▶ **Luôn luôn đợi cho máy hoàn toàn ngừng hẳn trước khi đặt xuống.** Dụng cụ lắp vào máy có thể bị kẹp chặt dẫn đến việc dụng cụ điện cầm tay bị mất điều khiển.
- ▶ **Không bao giờ được sử dụng máy có dây dẫn bị hỏng. Không được chạm vào dây dẫn bị hỏng và kéo phích cắm điện nguồn ra trong lúc vận hành mà dây dẫn bị hỏng.** Dây dẫn bị hỏng làm tăng nguy cơ bị điện giật.

Dành sử dụng cho

Máy được thiết kế để chà khô – với năng lực chà mòn cao – sử dụng cho gỗ, nhựa dẻo, kim loại, chất trám cũng như cho các bề mặt phủ vecni.

Biểu trưng của sản phẩm

Sự đánh số các biểu trưng của sản phẩm là để tham khảo hình minh họa của máy trên trang hình ảnh.

- 1 Túi đựng bụi
- 2 Núm khoá giữ chế độ tự-chạy của công tắc Tắt/Mở
- 3 Lỗ thoát
- 4 Công tắc Tắt/Mở
- 5 Núm xoay chọn trước tốc độ của băng tải (GBS 100 AE)
- 6 Vít tai chuẩn để điều chỉnh tay nắm phụ
- 7 Tay nắm phụ
- 8 Cần khóa gài giấy nhám băng
- 9 Giấy nhám băng*
- 10 Núm điều chỉnh sự vận hành của băng tải
- 11 Chụp bảo vệ
- 12 Đường dẫn bụi

*Các phụ tùng được minh họa hay mô tả không nằm trong tiêu chuẩn hàng hóa được giao kèm.

Mô tả chức năng



Đọc kỹ mọi cảnh báo an toàn và mọi hướng dẫn. Không tuân thủ mọi cảnh báo và hướng dẫn được liệt kê dưới đây có thể bị điện giật, gây cháy và/ hay bị thương tật nghiêm trọng.

Trong khi đọc các hướng dẫn sử dụng, mở trang gấp hình ảnh máy và để mở nguyên như vậy.

44 | Tiếng Việt

Thông số kỹ thuật

Máy Chà Nhám Băng		GBS 100 A Professional	GBS 100 AE Professional
Mã số máy		0 601 276 9..	0 601 276 7..
Công suất vào danh định	W	1200	1200
Công suất ra	W	550	550
Tốc độ chạy không tải của băng tải	m/phút	450	250 – 450
Chiều dài giấy nhám băng	mm	620/610	620/610
Chiều rộng giấy nhám băng	mm	100	100
Chọn trước tốc độ băng tải		–	●
Nối với máy hút bụi nằm trong/ngoài máy		●	●
Trọng lượng theo Qui trình EPTA-Procedure 01/2003 (chuẩn EPTA 01/2003)	kg	6,3	6,3
Cấp độ bảo vệ		□/II	□/II

Các giá trị đã cho có hiệu lực cho điện thế danh định [U] 230/240 V. Đối với điện thế thấp hơn và các loại máy dành riêng cho một số quốc gia, các giá trị này có thể thay đổi.

Xin vui lòng xem ký mã số máy trên nhãn máy của bạn. Tên thương mại của từng máy có thể khác nhau.

Sự lắp vào

- ▶ **Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.**

Tay nắm phụ

Tay nắm phụ xoay được 7 có thể điều chỉnh để tạo tư thế lao động thích hợp. Để thực hiện, vặn lỏng bu-loong tại hồng ra 6, quay tay nắm phụ xoay được 7 về vị trí cần có và siết bu-loong tại hồng lại 6 như cũ.

Hút Dăm/Bụi

- ▶ Mạt bụi từ các vật liệu được sơn phủ ngoài có chứa chì trên một số loại gỗ, khoáng vật và kim loại có thể gây nguy hại đến sức khỏe con người. Đụng chạm hay hít thở các bụi này có thể làm người sử dụng hay đứng gần bị dị ứng và/hoặc gây nhiễm trùng hệ hô hấp. Một số mạt bụi cụ thể, ví dụ như bụi gỗ sồi hay đậu, được xem là chất gây ung thư, đặc biệt là có liên quan đến các chất phụ gia dùng xử lý gỗ (chất cromat, chất bảo quản gỗ). Có thể chỉ nên để thợ chuyên môn gia công các loại vật liệu có chứa amiăng.

- Hãy sử dụng máy hút bụi ở bất cứ nơi nào có thể.
- Tạo không khí thông thoáng nơi làm việc.
- Khuyến nghị nên mang mặt nạ phòng độc có bộ lọc cấp P2.

Tuân thủ các qui định của quốc gia bạn liên quan đến loại vật liệu gia công.

Máy Hút Bụi Ngoài

Lắp vòi hút bụi lên trên miệng xả 3. Nối vòi hút bụi với máy hút bụi. Sự mô tả tổng quát việc ráp nối một số loại máy hút bụi có thể tra cứu ở phần đầu của các hướng dẫn sử dụng này.

Máy hút bụi phải thích hợp dành cho loại vật liệu đang gia công.

Khi hút bụi khô loại đặc biệt gây nguy hại đến sức khỏe hoặc gây ra ung thư, hãy sử dụng máy hút bụi loại chuyên dụng.

Máy Hút Bụi Liên Máy Với Bao Đựng Bụi

Đối với việc gia công chà nhám nhỏ, ta có thể nối túi đựng bụi (phụ kiện) 1 vào. Lắp chặt vòng nối của túi đựng bụi lên trên miệng xả 3. Để duy trì sự tích bụi hiệu quả nhất, làm trống sạch túi đựng bụi 1 vào đúng lúc.

Thay Giấy Nhám Băng (xem hình A - B)

- Bật hết cần khóa gài 8 ra. Giấy nhám băng 9 lúc này đã chùng và có thể lấy ra được.
- Lắp giấy nhám băng 9 mới vào. Hãy lưu ý đến chiều mũi tên nằm ở mặt trong của giấy nhám băng hướng cùng chiều với chiều mũi tên nằm trên vỏ máy.
- Đóng cần khóa gài 8 về lại vị trí ban đầu.
- Nhấc dụng cụ điện lên và mở máy. Điều chỉnh sự hoạt động của băng tải bằng nút điều chỉnh 10 cho đến khi rìa của giấy nhám băng chạy bằng mặt với tấm hướng dòng 13.

Chú ý giấy nhám băng 9 không chuyển dịch quá nhiều và tạo ra sự cọ xát với vỏ máy. Kiểm tra xem băng tải có chạy bình thường và dùng nút điều chỉnh 10 để chỉnh lại.

Chọn Loại Giấy Nhám Băng

Tùy loại vật liệu mà ta gia công và mức độ cần chà mòn, có nhiều loại giấy nhám băng hiện có ở thị trường:

		Kích cỡ hạt	
red:Wood		40–240	
Để gia công mọi loại nguyên vật liệu bằng gỗ			
Để chà thô, vd. xà rầm bảo sơn, sàn nhám và ván tấm	thô	40, 60	
Chà bề mặt và tẩy xóa các khuyết tật nhỏ	trung bình	80, 100, 120	
Chà hoàn thiện và chà tinh các loại gỗ cứng	mịn	180, 240	

Vận Hành

Bắt Đầu Vận Hành

- ▶ **Tuân thủ theo đúng điện thế! Điện thế nguồn phải đúng với điện thế đã ghi rõ trên nhãn máy.**

Bật Mở và Tắt

Để khởi động máy, nhấn công tắc Tắt/Mở 4 và nhấn giữ xuống.

Để khóa, nhấn công tắc Tắt/Mở 4, nhấn nút khóa tự-chạy 2 vào.

Để tắt máy, nhả công tắc Tắt/Mở 4 ra hay khi công tắc đã được khóa bằng nút khóa tự-chạy 2, nhấn nhanh công tắc Tắt/Mở 4 và rời nhả ra.

Chọn Trước Tốc Độ Băng Tải (GBS 100 AE)

Tốc độ cần phải có cho băng tải có thể chỉnh đặt trước được bằng nút xoay 5, ngay cả khi máy đang vận hành.

Tốc độ cần phải có cho băng tải tùy thuộc vào loại nguyên vật liệu được gia công chà và điều kiện hoạt động, và có thể xác định thông qua thực tế thử nghiệm.

Hướng Dẫn Sử Dụng

Mức độ chà mòn và chất lượng của bề mặt chủ yếu được xác định từ sự chọn lựa loại giấy nhám băng cũng như sự chọn trước tốc độ của băng tải (GBS 100 AE). Tốc độ của băng tải càng cao, sự chà mòn vật liệu càng nhiều và bề mặt chà mịn hơn.

Chỉ có loại giấy nhám băng không khuyết tật mới tạo được năng suất chà tốt và làm cho tuổi thọ của máy bền hơn.

Thao tác với sức ép máy ít nhất có thể được để làm tăng thêm thời gian sử dụng giấy nhám băng. Trọng lượng của chính máy đã đủ để thực hiện tốt sự chà nhám rồi. Tăng lực ép lên máy quá sức để chà không những không làm tăng năng suất chà nhám của máy, nhưng trái lại, lại làm tăng sự hao mòn máy và giấy nhám băng.



46 | Tiếng Việt

Chỉ đặt máy lên vật gia công khi đã mở máy. Thao tác để gia công chà vừa phải và tiến hành chà bằng các đường dọc song song và rồi chà chông tiếp lên. Chà theo chiều của sợi. Chà ngang sợi sẽ cho kết quả sần sùi.

Đặt biệt là khi chà các lớp vecni, chà theo chiều sợi, khi đó vecni có thể chảy ra và làm vấy bẩn bề mặt của vật gia công và cho cả giấy nhám băng. Vì lý do trên, hãy vận hành cùng với máy hút bụi.

Giấy nhám băng sử dụng để chà kim loại không được sử dụng cho các loại vật liệu khác.

Chỉ nên sử dụng các phụ kiện chà nhám chính hãng Bosch.

Chỉ bảo quản giấy nhám băng bằng cách treo lên; tránh làm gấp nếp; bị gấp nếp như vậy làm cho băng tải không còn tác dụng.

Khung chà (phụ kiện) làm cho sự gia công được đồng đều và điều khiển được năng suất chà khi bề mặt chà rộng hơn bề mặt của gỗ.

Bảo Dưỡng và Bảo Quản

Bảo Dưỡng Và Làm Sạch

- ▶ Trước khi tiến hành bất cứ việc gì trên máy, kéo phích cắm điện nguồn ra.
- ▶ Để được an toàn và máy hoạt động đúng chức năng, luôn luôn giữ máy và các khe thông gió được sạch.

Phủi sạch mặt chà bám dính bằng cọ.

Làm Sạch Đường Dẫn Bụi (xem hình C)

Thường xuyên tháo nắp bảo vệ ra 11 và làm sạch đường dẫn bụi 12 sao cho năng suất hút vẫn giữ được mức độ tốt nhất.

Nếu giả như máy bị trục trặc dù đã được theo dõi cẩn thận trong quá trình sản xuất và đã qua chạy kiểm tra, sự sửa chữa phải do trung tâm bảo hành-bảo trì dụng cụ điện cầm tay Bosch thực hiện.

Trong mọi thư từ giao dịch và đơn đặt hàng phụ tùng, xin vui lòng luôn viết đủ 10 con số đã được ghi trên nhãn máy.

Dịch vụ hỗ trợ khách hàng và bảo hành-bảo trì

Bộ phận phục vụ hàng sau khi bán của chúng tôi trả lời các câu hỏi liên quan đến việc bảo dưỡng và sửa chữa các sản phẩm cũng như phụ tùng thay thế của bạn. Sơ đồ mô tả và thông tin về phụ tùng thay thế cũng có thể tra cứu theo dưới đây:

www.bosch-pt.com

Các nhân viên tư vấn khách hàng của chúng tôi trả lời các câu hỏi của bạn liên quan đến việc mua sản phẩm nào là tốt nhất, cách ứng dụng và điều chỉnh sản phẩm và các phụ kiện.

Việt Nam

Trung Tâm Thương Mại Sài Gòn

37 Tôn Đức Thắng

P. Bến Nghé

Q.1

Tp. HCM

Việt Nam

Tel.: +84 (8) 9 11 13 74 – 9 11 13 75

Fax: +84 (8) 9 11 13 76

Thải bỏ

Máy, linh kiện và bao bì phải được phân loại để tái chế theo hướng thân thiện với môi trường.

Được quyền thay đổi nội dung mà không phải thông báo trước.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.

Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4) Utilisation et entretien de l'outil

a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des

pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) Maintenance et entretien

a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Instructions de sécurité spécifiques à l'appareil

- ▶ **N'utiliser l'outil électroportatif que pour un travail à sec.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- ▶ **Ne guider l'outil électroportatif contre la pièce à travailler que lorsque l'appareil est en marche et n'arrêter l'appareil qu'après l'avoir retiré de la pièce à travailler.** L'outil électroportatif risque d'effectuer un mouvement brusque.
- ▶ **Ne jamais toucher la bande abrasive en rotation.** Il y a un risque de blessures.
- ▶ **Veiller à ce que personne ne soit exposé à un danger en raison des projections d'étincelles. Enlever les matériaux inflammables se trouvant à proximité.** L'usinage des métaux génère des étincelles.

► **Ne pas utiliser de bandes abrasives usées, fendues sur les bords ou fortement encrassées.** Les bandes abrasives endommagées peuvent se déchirer ou être projetées par l'appareil et blesser des personnes.

► **Attention ! Risque d'incendie ! Éviter la surchauffe des matériaux travaillés et de la ponceuse. Vider toujours le bac de récupération des poussières avant de faire une pause de travail.** Les particules de poussière se trouvant dans le sac à poussières, le microfiltre, le sac en papier (ou dans le sac à poussières en tissu ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer d'elles-mêmes dans des conditions défavorables, p. ex. projection d'étincelles lors du ponçage de pièces en métal. Ceci notamment lorsque les particules de poussière sont mélangées à des résidus de vernis, de polyuréthane ou d'autres substances chimiques et que les matériaux travaillés sont très chauds après avoir été travaillés pendant une période assez longue.

► **Tenir l'outil électroportatif par les surfaces de préhension isolantes, puisque la bande de ponçage peut être en contact avec son propre câble.** L'endommagement d'un fil sous tension conduite sous tension peut mettre sous tension les parties métalliques de l'outil électroportatif et provoquer ainsi un choc électrique.

► **Toujours bien tenir l'outil électroportatif des deux mains et veiller à toujours garder une position de travail stable.** Avec les deux mains, l'outil électroportatif est guidé de manière plus sûre.

► **Bloquer la pièce à travailler.** Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que tenue dans les mains.

► **Tenir propre la place de travail.** Les mélanges de matériaux sont particulièrement dangereux. Les poussières de métaux légers peuvent être explosives ou inflammables.

► **Avant de déposer l'outil électroportatif, attendre que celui-ci soit complètement à l'arrêt.** L'outil risque de se coincer, ce qui entraîne une perte de contrôle de l'outil électroportatif.

► **Ne jamais utiliser un outil électroportatif dont le câble est endommagé. Ne pas toucher à un câble endommagé et retirer la fiche du câble d'alimentation de la prise du courant, au cas où le câble serait endommagé lors du travail.** Un câble endommagé augmente le risque d'un choc électrique.

Description du fonctionnement



Lire tous les avertissements et indications. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.

Déplier le volet sur lequel l'appareil est représenté de manière graphique. Laisser le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'outil électroportatif est conçu pour le ponçage à sec très performant des surfaces en bois, en matières plastiques, en métal et en mastic ainsi que des surfaces vernies.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'outil électroportatif sur la page graphique.

- 1 Système microfiltre
- 2 Bouton de blocage pour l'interrupteur Marche/Arrêt
- 3 Sortie d'aspiration
- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Molette de réglage de la vitesse de la bande (GBS 100 AE)
- 6 Vis papillon pour déplacer la poignée supplémentaire
- 7 Poignée supplémentaire
- 8 Levier de serrage pour bande de ponçage
- 9 Bande de ponçage*
- 10 Bouton d'ajustage pour réglage de la bande
- 11 Capuchon de protection
- 12 Canal d'aspiration

*Les accessoires décrits ou montrés ne sont pas compris dans l'emballage standard.

Caractéristiques techniques

Ponceuse à bande		GBS 100 A Professional	GBS 100 AE Professional
N° d'article		0 601 276 9..	0 601 276 7..
Puissance absorbée nominale	W	1200	1200
Puissance utile	W	550	550
Vitesse de la bande en fonction à vide	m/min	450	250 – 450
Longueur de la bande	mm	620/610	620/610
Largeur de la bande	mm	100	100
Présélection de la vitesse de la bande		–	●
Raccordement d'une aspiration interne/externe		●	●
Poids suivant EPTA-Procédure 01/2003	kg	6,3	6,3
Classe de protection		□/II	□/II

Ces indications sont valables pour des tensions nominales de [U] 230/240 V. Ces indications peuvent varier pour des tensions plus basses ainsi que pour des versions spécifiques à certains pays.

Respectez impérativement le numéro d'article se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les désignations commerciales des différents outils électroportatifs peuvent varier.

Montage

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**

Poignée supplémentaire

Il est possible d'adapter la poignée supplémentaire **7** orientable à la position de travail. Desserer la vis papillon **6**, faire basculer la poignée supplémentaire **7** dans la position souhaitée et resserrer la vis papillon **6**.

Aspiration de poussières/de copeaux

- ▶ Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées cancérigènes, surtout en connexion avec des addi-

tifs pour le traitement de bois (chromate, lazure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Si possible, utilisez une aspiration des poussières.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Respectez les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

Aspiration externe de copeaux

Monter un tuyau d'aspiration sur la sortie d'aspiration **3**. Raccorder le tuyau d'aspiration à un aspirateur. Vous trouverez un tableau pour le raccordement aux différents aspirateurs au début des ces instructions d'utilisation.

L'aspirateur doit être approprié au matériau à travailler.

Pour l'aspiration de poussières particulièrement nuisibles à la santé, cancérigènes ou sèches, utilisez des aspirateurs spéciaux.

Aspiration interne avec sac à poussières

Pour de petits travaux, il est possible de monter un sac à poussières (accessoire) **1**. Introduire la tubulure du sac à poussière fermement dans la sortie d'aspiration **3**. Vider à temps le sac à poussières **1** afin de toujours disposer d'une puissance optimale d'aspiration.

Changement de la bande (voir figures A–B)

- Sortir complètement le levier de serrage **8**. La bande de ponçage **9** se trouve alors desserrée et peut être enlevée.
- Monter la nouvelle bande de ponçage **9**. Veiller à ce que les flèches indiquant le sens de rotation et figurant sur la face intérieure de la bande coïncident avec le marquage sur le carter de l'outil électroportatif.
- Remettre le levier de serrage **8** dans sa position d'origine !
- Soulever l'outil électroportatif et le mettre en marche. À l'aide du bouton d'ajustage **10**, régler la bande jusqu'à ce qu'elle tourne parallèlement au bord de la tôle de glissement **13** et qu'elle ne déborde pas.

Veiller à ce que la bande de ponçage **9** ne touche pas le carter de l'appareil. Contrôler régulièrement la rotation de la bande et, le cas échéant, l'ajuster avec le bouton d'ajustage **10**.

Choix de la bande de ponçage

Suivant le matériau à travailler et le travail demandé, il existe différentes bandes de ponçage :

Grains

red:Wood

40–240

Pour travailler tous les bois

Pour le dégrossissage p. ex. de poutres et planches rugueuses, non rabotées

grossier 40, 60

Pour la rectification (plane) et le nivellement de petites rugosités

moyenne 80, 100, 120

Pour la rectification de parachèvement et le ponçage de bois durs

fin 180, 240

Mise en marche

Mise en service

- **Tenez compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit coïncider avec les indications se trouvant sur la plaque signalétique de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs marqués 230 V peuvent également être mis en service sous 220 V.**

Mise en Marche/Arrêt

Pour **mettre** l'outil électroportatif en marche, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **4** et le maintenir vous appuyez.

Pour **bloquer** l'interrupteur Marche/Arrêt appuyé **4**, appuyer sur le bouton de blocage **2**.

Afin **d'arrêter** l'appareil électroportatif, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt **4** ou, s'il est bloqué par le bouton de blocage **2**, appuyer brièvement sur l'interrupteur Marche/Arrêt **4**, puis le relâcher.

Présélection de la vitesse de la bande (GBS 100 AE)

La molette de réglage présélection de la vitesse de bande **5** permet de présélectionner la vitesse de bande nécessaire même durant le travail de ponçage.

La vitesse de bande nécessaire dépend du matériau à travailler et des conditions de travail et peut être déterminée par des essais pratiques.

Instructions d'utilisation

L'enlèvement de la matière et la qualité souhaitée de la surface à travailler dépendent essentiellement du choix de la bande de ponçage ainsi que de la vitesse présélectionnée (GBS 100 AE). Plus la vitesse de la bande est grande, plus l'enlèvement de matière est important et plus la surface de ponçage est lisse.

Seules des bandes de ponçage impeccables assurent un bon travail de ponçage et ménagent l'outil électroportatif.

Travailler avec une pression minimale, afin d'augmenter la durée de vie des bandes de ponçage. Le propre poids de l'outil électroportatif suffit pour assurer un bon travail de ponçage. Une trop grande pression exercée sur l'appareil n'entraîne pas une meilleure puissance de ponçage mais une usure plus importante de l'outil électroportatif et de la bande de ponçage.

Poser l'outil électroportatif mis en marche sur la pièce à travailler. Appliquer une vitesse d'avance modérée et guider l'appareil de façon à ce que les passes de travail soient parallèles et qu'elles se chevauchent. Travailler dans le sens des fibres, les traces de ponçage en biais nuisent à l'aspect final.

Lorsqu'il s'agit d'enlever des restes de vernis notamment, il se peut que ceux-ci s'amalgament et que la surface de la pièce à travailler ainsi que de la bande de ponçage soit encrassée. Le mieux est de travailler avec aspiration de poussières.

Une bande de ponçage avec laquelle on a travaillé du métal ne doit pas être utilisée pour d'autres matériaux.

N'utiliser que des accessoires de ponçage d'origine Bosch.

Ne stocker les bandes de ponçage qu'en position suspendue, ne pas les plier, sinon elles ne peuvent plus être utilisées.

Le cadre de ponçage (accessoire) permet un enlèvement de matière régulier et facilement réglable lors du ponçage de surfaces planes en bois d'une taille assez importante.

Entretien et service après-vente

Nettoyage et entretien

- ▶ **Avant d'effectuer des travaux sur l'outil électroportatif, retirez la fiche de la prise de courant.**
- ▶ **Tenez toujours propres l'outil électroportatif ainsi que les ouïes de ventilation afin d'obtenir un travail impeccable et sûr.**

Enlever les poussières adhérent à l'aide d'un pinceau.

Nettoyage du canal d'aspiration (voir figure C)

De temps en temps, enlever le capot de protection **11** et nettoyer le canal d'aspiration **12** afin de toujours disposer d'une puissance optimale d'aspiration.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'outil électroportatif indiqué sur la plaque signalétique.

Service après-vente et assistance des clients

Notre service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : **www.bosch-pt.com**

Les conseillers techniques Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant l'achat, l'utilisation et le réglage de vos produits et leurs accessoires.

Pour avoir des renseignements concernant la garantie, les travaux d'entretien ou de réparation ou les pièces de rechange, veuillez contacter votre détaillant spécialisé.

Élimination des déchets

Les outils électroportatifs, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Sous réserve de modifications.

التشغيل

بدء التشغيل

انتبه إلى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لائحة طراز الجهاز.

التشغيل والإطفاء

اضغط من أجل تشغيل العدة الكهربائية على مفتاح التشغيل والإطفاء 4 وحافظ على إبقائه مضغوطاً.

لتثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء 4 وهو في حالة الانضغاط، يضغط زر التثبيت 2.

من أجل إطفاء العدة الكهربائية يترك مفتاح التشغيل والإطفاء 4 أو إن كان قد تمّ تثبيته بواسطة مفتاح التثبيت 2 فيضغط مفتاح التشغيل والإطفاء 4 للحظة ثم يترك بعد ذلك.

ضبط سرعة السير مسبقاً (GBS 100 AE)

يمكنك بواسطة عجلة ضبط سرعة السير مسبقاً 5 أن تضبط سرعة السير المطلوبة مسبقاً حتى أثناء التشغيل.

تتعلق سرعة السير المطلوبة بنوع المادة وبظروف العمل ويمكن تعيينها بواسطة التجربة العملية.

ملاحظات شغل

يتمّ تحديد قدرة الإزاحة أثناء التشغيل وجودة السطح بشكل كبير من خلال اختيار سير التشغيل وأيضاً من خلال سرعة السير GBS 100 AE التي تمّ ضبطها سابقاً. كلما زادت سرعة السير ازدادت قدرة الإزاحة وازدادت نعومة سطح التشغيل.

إن سيور التشغيل السليمة هي وحدها التي تؤمن قدرة التشغيل الجيدة والتي تصون العدة الكهربائية.

اشتغل بضغط ارتكاز ضئيل قدر الإمكان من أجل زيادة مدة صلاحية سير التشغيل. إن وزن العدة الكهربائية بمفردها يكفي لأداء عملية تشغيل جيدة. لا يؤدي فرط ضغط الارتكاز إلى قدرة تشغيل أعلى، بل إلى زيادة استهلاك العدة الكهربائية وسر التشغيل.

ركز العدة الكهربائية على السطح المرغوب معالجته وهي في حالة التشغيل. اشتغل بدفع معتدل إلى الأمام وأنجز عملية التشغيل بموازاة وتراكب بالنسبة لخطوط التشغيل. نفذ عمل التشغيل باتجاه الألياف، إذ أن آثار التشغيل العرضية تؤدي إلى معالم تشغيل مزعجة.

عند إزالة بقايا الورنيش بالتجليخ، قد تنمزج البقايا فتؤدي إلى تلطيخ سطح مادة الشغل وسير التشغيل. اشتغل مستخدماً شافطة الغبار لهذا السبب.

ينبغي ألا يتمّ استخدام سير تجليخ سبق وتمّ استعماله لتجليخ المعادن من أجل تجليخ أية مواد أخرى.

استخدم توابع تجليخ بوش الأصلية فقط.

احتفظ بسيور التجليخ فقط عن طريق تعليقها ولا تقوم ببنيتها، لأن ذلك سيؤدي إلى عدم صلاحيتها للاستعمال.

يسمح إطار التجليخ (من التوابع) بالتوصّل إلى قدرة إزاحة منتظمة وقابلة للتعبير عند جلبح السطوح الخشبية الكبيرة.

الصيانة والخدمة

الصيانة والتنظيف

◀ اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

◀ حافظ دائماً على نظافة العدة الكهربائية وشقوق التهوية للعمل بشكل جيد وآمن.

أزل غبار التجليخ الملصقة بواسطة فرشاة.

تنظيف ممر الغبار (تراجع الصورة C)

فك غطاء الوقاية 11 من وقت لآخر ونظف ممر الغبار 12 للمحافظة على قدرة شفط غبار مثالية.

عند حدوث أي خلل بالعدة الكهربائية بالرغم من أنها قد صنعت بعناية فائقة واجتازت اختبارات عديدة توجب إصلاحها في مركز خدمة وكالة عدد بوش الكهربائية.

يرجى ذكر رقم صنف الجهاز بالمراتب العشر بشكل ضروري عند الاستشارة وعند إرسال طلبيات قطع الغيار.

خدمة ومشورة الزبائن

يجيب مركز خدمة الزبائن على الأسئلة المطروحة بصدد تصليح وصيانة المنتج وأيضاً بما يخص قطع الغيار. ستجد الرسوم الممددة والمعلومات عن قطع الغيار بموقع:

www.bosch-pt.com

سيساعدك فريق استشاري زبائن بوش بالإجابة على الأسئلة المطروحة بصدد شراء، استخدام، وضبط المنتجات وتوابعها.

يرجى التوجه إلى التاجر المختص بما يتعلّق بأموال الضمان والتصليح وتأمين قطع الغيار.

التخلص من العدة الكهربائية

ينبغي التخلص من العدد الكهربائية والتوابع والعلاف بطريقة منصفة للبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

نحفظ بحق إدخال التعديلات.

التركيب

← اسحب القابس من مقبس الشبكة الكهربائية قبل إجراء أي عمل على العدة الكهربائية.

المقبض الإضافي

يمكن ملائمة المقبض الإضافي **7** القابل للبرم مع وضعية الشغل. حلّ اللولب المجنح **6** لتنفيذ ذلك وافتل المقبض الإضافي **7** إلى الوضع المرغوب واحكم شد اللولب المجنح **6** بعد ذلك.

شفط الغبار/ الششارة

← إن أغبرة بعض المواد كالبلاستيك الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والفلزات والمعادن، قد تكون مضرّة بالصحة. إن ملائمة أو استنشاق الأغبرة قد يؤدي إلى ردود فعل زائدة الحساسية و/ أو إلى أمراض المجاري التنفسية لدى المستخدم أو لدى الأشخاص المتواجدين على مقربة من المكان. تعتبر بعض الأغبرة المعينة، كأغبرة البلوط والزان بأنها مسببة للسّرطان، ولا سيما بالاتصال مع المواد الإضافية لمعالجة الخشب (ملح حامض الكروميك، المواد الحافظة للخشب). يجوز أن يتم معالجة المواد التي تحتوي على الألبستوس من قبل العمال المتخصصين فقط دون غيرهم.

- استخدم شفاطة خوائية للغبار قدر الإمكان.
 - حافظ على تهوية مكان الشغل بشكل جيد.
 - ينصح بارتداء قناع وقاية للتنفس بفتحة المرشح P2.
- تراعى الأحكام السارية في بلدكم بالنسبة للمواد المرغوب معالجتها.

الشفط الخارجي

اغرز خرطوم الشفط على وصلة النفخ **3**. اربط خرطوم الشفط بشفاطة غبار خوائية. يعثر على المعلومات بصدد الوصل بشافات غبار مختلفة بداية تعليمات التشغيل هذه.

يجب أن تصلح شفاطة الغبار الخوائية للاستعمال مع مادة الشغل المرغوب معالجتها.

استخدم شفاطة غبار خوائية خاصة عند شفط الأغبرة المضرّة بالصحة أو المسببة للسّرطان أو الشديدة الجفاف.

الشفط الذاتي بواسطة كيس الغبار

يمكن وصل كيس الغبار (من التوايح) **1** عند تنفيذ الأعمال البسيطة. اغرز وصلة كيس الغبار على وصلة النفخ **3** بإحكام. أفرغ كيس الغبار **1** في الوقت المناسب للمحافظة على قدرة مثالية لاستيعاب الغبار.

استبدال سير التجليخ (تراجع الصور A-B)

- أقلب ذراع الشد **8** للخارج تماماً. أصبح سير التجليخ **9** تطبيق الحركة ويمكن نزعها.
- ركب سير التجليخ **9** الجديد. انتبه إلى تطابق اتجاه الأسهم الموجودة على كل من الجانب الداخلي لسير التجليخ وهيكل العدة الكهربائية.
- أعد قلب ذراع الشد **8** إلى الوضع البدائي.
- ارفع العدة الكهربائية وشغلها. اضبط مسار السير بواسطة زر الضبط **10** إلى أن تتساطح حافة سير التجليخ مع صفيحة الأزلق **13**.
- احرص على عدم تجليخ هيكل العدة بواسطة سير التجليخ **9**. تفحص مسار السير بشكل منتظم وأعد ضبطه بواسطة زر الضبط **10** عند الضرورة.

اختيار سير التجليخ

تتوفر سيور تجليخ مختلفة حسب المادة المطلوب معالجتها وحسب قدرة الإزاحة المرغوبة:

الحبيبات		red:Wood	لمعالجة شتى أنواع المواد الخشبية
240 - 40			
60, 40	خشنة		للتجليخ الأولي بالعوارض والألواح الخشبية الخشنة مثلاً
120, 100, 80	متوسط		لصقل وتسوية التعرجات الصغيرة
240, 180	ناعمة		لإنهاء وتنعيم تجليخ الأخشاب الصلدة

6 لولب منحج لضبط المتقبض الإضافي

7 مقبض إضافي

8 ذراع شد سير التجليخ

9 سير التجليخ*

10 زر ضبط مسار السير

11 غطاء الوقاية

12 عمر الغبار

* إن النواع الموصوفة أو الموجودة في الرسم ليست محتواة في إطار التوريد الاعتيادي.

الأجزاء المصورة

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم العدة الكهربائية الموجودة في صفحة الرسوم التخطيطية.

1 كيس الغبار

2 زر تثبيت مفتاح التشغيل والإطفاء

3 وصلة النفخ

4 مفتاح التشغيل والإطفاء

5 عجلة ضبط سرعة السير مسبقاً (GBS 100 AE)

البيانات الفنية

GBS 100 AE Professional	GBS 100 A Professional	جلاخة سيرية	
0 601 276 7..	0 601 276 9..		رقم الصنف
1 200	1 200	واط	القدرة الاسمية المقنية
550	550	واط	القدرة المعطاة
450 – 250	450	متر/ دقيقة	سرعة السير اللاحمية
610/620	610/620	مم	طول سير التجليخ
100	100	مم	عرض سير التجليخ
•	–	-	ضبط سرعة السير مسبقاً
•	•		وصلة شفط داخلي / خارجي
6,3	6,3	كغ	الوزن حسب EPTA-Procedure 01/2003
□/II	□/II		فئة الوقاية

القيم سارية المفعول للجهد الاسمية 240/230 فولط [U]. قد تتفاوت هذه القيم عندما يقل الجهد عن ذلك أو بظروف خاصة ببلدان معينة.

يرجى مراعاة رقم الصنف على لافتة طراز عدتك الكهربائية. قد تختلف التسميات التجارية لبعض العدد الكهربائية المفردة.

◀ انتبه لخطر نشوب الحرائق! تجنب فرط إحماء مادة التجليخ والملاخعة. أفرغ وعاء الغبار دائماً قبل استراحات العمل. قد يشتعل غبار التجليخ من تلقاء نفسه في كيس الغبار والمرشح الدقيق و الكيس الورقي (أو في كيس المرشح أو مرشح الشافطة الخوائية) في ظروف غير ملائمة، كتطاير الشرر عند تجليخ المعادن. ويتيح الخطر بشكل خاص إن تم مزج غبار التجليخ مع بقايا الطلاء أو البوليثان أو غيرها من المواد الكيماوية وإن كانت المادة قيد التجليخ حامية بعد الشغل لفترة طويلة.

◀ امسك بالعدة الكهربائية من قبل سطوح القبض المعزولة، فقد يصيب سير التجليخ كابل الشبكة الكهربائية بالعدة. إن ملامسة خطوط يسري بها جهد كهربائي قد تكهرب الأجزاء المعدنية بالعدة الكهربائية لتؤدي إلى صدمة كهربائية.

◀ قبض على العدة الكهربائية أثناء الشغل بكلتا اليدين بإحكام وقف بثبات. يتم توجيه العدة الكهربائية بكلتا اليدين بأمان أكبر.

◀ أمن قطعة الشغل. يتم القبض على قطعة الشغل التي تم تثبيتها بواسطة تجهيزة شد أو بواسطة الملزمة بأمان أكبر مما لو تم المسك بها بواسطة يدك.

◀ حافظ على نظافة مكان شغلك. إن خلائط المواد شديدة الخطورة. إن أغبرة المعادن الخفيفة قد تشتعل أو تنفجر.

◀ انتظر إلى أن تتوقف العدة الكهربائية عن الحركة قبل أن تضعها جانباً. قد تتكبد عدة الشغل فتؤدي إلى فقدان السيطرة على العدة الكهربائية.

◀ لا تستعمل العدة الكهربائية إن كان الكابل الكهربائي تالف. لا تلمس الكابل التالف واسحب قابس الشبكة الكهربائية إن أصيب الكابل بتلف أثناء مزاوله الشغل. تزيد الكابلات الكهربائية التالفة من خطر الإصابة بصدمة كهربائية.

وصف العمل

اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة.



يرجى فتح الصفحة القابلة للثني والتي تتضمن صور الجهاز واطرها مفتوحة أثناء قراءة كراسة الاستعمال.

الاستعمال المخصص

العدة الكهربائية مخصصة لتجليخ الجاف بقدرة إزاحة عالية لسطوح الخشب واللدائن والمعادن والمعجون وأيضاً لسطوح المطيلية بالورنيش.

(c) اسحب القابس من المقبس و/ أو انزع المرمم قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال قطع التوايح أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.

(d) احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتم استخدامها بعيداً عن منال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائية خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.

(e) اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصية عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تم صيانتها بشكل رديء.

(f) حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكليس بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

(g) استخدم العدد الكهربائية والتوايح وعدد الشغل وإلخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

5 الخدمة

(a) اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل العمال المتخصصين و فقط باستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

تعليمات أمان خاصة بالجهاز

◀ استخدم العدة الكهربائية لتجليخ الجاف فقط. إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية يزيد من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ وجه العدة الكهربائية نحو قطعة الشغل فقط عندما تكون في حالة التشغيل، ولا نظفها إلا بعد أن تكون قد رفعتها عن قطعة الشغل. قد تتحرك العدة الكهربائية فجأة.

◀ لا تلمس سير التجليخ المتحرك أبداً. يتشكل خطر الإصابة بجروح.

◀ احرص على عدم تعريض أي شخص لخطر تطاير الشرر. أبعد المواد القريبة والقابلة للاحتراق. يتطاير الشرر عند تجليخ المعادن.

◀ لا تستخدم سيور التجليخ المستهالكة، المشققة أو المتكظفة بشدة. قد تتمزق سيور التجليخ التالفة أو قد تقذف بعيداً فتسبب الإصابات.

ملاحظات تحذيرية عامة للعدد الكهربائية



اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليقات. إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليقات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/ أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليقات للمستقبل. يقصد بمصطلح "العدة الكهربائية" المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائي المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

1) الأمان بمكان الشغل

(a) حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.

(b) لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض لخطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأبخرة القابلة للاشتعال. العدد الكهربائي تشكل الشرر الذي قد يتطاير، فيشعل الأبخرة والأبخرة.

(c) حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدد الكهربائية. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

2) الأمان الكهربائي

(a) يجب أن يتلائم قابس وصل العدد الكهربائي مع القابس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهابة مع العدد الكهربائي المؤرضه تأريض وقائي. تحفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

(b) تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنابيب ورادياتورات التدفئة والمدافئ أو البرادات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.

(c) أبعد العدد الكهربائي عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدد الكهربائي.

(d) لا نسيء استعمال الكابل لحمل العدد الكهربائي أو تعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

(e) استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي أيضاً عندما تشغل بالعدة الكهربائية في الحلاء. يخفّض استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

(f) إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدد الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

3) أمان الأشخاص

(a) كن يقظاً وانتبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدد الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدد الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

(b) ارتد عتاد الوقاية الخاص وارتد دائماً نظارات واقية. يجد ارتداء عتاد الوقاية الخاص، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والحوذ أو واقية الأذنين، حسب نوع واستعمال العدد الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

(c) تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدد الكهربائية مغطاة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/ أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدد الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.

(d) انزع عدد الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدد الكهربائي. قد تؤدي العدد أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.

(e) تجنب أوضاع الجسد الغير طبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائماً. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.

(f) ارتد ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.

(g) إن جازت تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الأبخرة من المخاطر الناتجة عن الأبخرة.

4) حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

(a) لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدد الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدد الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.

(b) لا تستخدم العدد الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطفاؤها خطيرة ويجب أن يتمّ تصليحها.

◀ ابزار الکتریکی و شیارهای تهویه آنرا تمیز نگاه دارید. تا ایمنی شما در کار تضمین گردد.

گرد و غبار و ذرات چسبنده سنبله کاری را بوسیله یک برس (قلم مو) پاک کنید.

نحوه تمیز کردن غبار گیر (رجوع شود به تصویر C)

گاهگاهی قاب محافظ 11 را بردارید و غبار گیر 12 را تمیز کنید تا توان مکش ایده آل باقی بماند.

در صورت از کار افتادن ابزار الکتریکی، با وجود دقت بسیاری که در مراحل تولید و آزمایش آن صورت گرفته است، باید برای تعمیر آن به یکی از تعمیرگاه های مجاز و خدمات پس از فروش ابزارآلات برقی بوش مراجعه کنید.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برجسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

خدمات پس از فروش و مشاوره با مشتریان

دفتر خدمات پس از فروش به سئوالات شما در باره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی و متعلقات پاسخ خواهد داد. تصاویر و اطلاعات در باره قطعات یدکی و متعلقات را میتوانید در سایت نامبرده ذیل جستجو نمایید:

www.bosch-pt.com

تیم مشاور خدمات پس از فروش شرکت بوش با کمال میل به سئوالات شما در باره خرید، طرز استفاده و تنظیم محصولات و متعلقات پاسخ میدهد.

برای استفاده از گارانتی، تعمیر دستگاه و تهیه ابزار یدکی فقط به فروشنده متخصص مراجعه کنید.

از دور خارج کردن دستگاه

ابزار برقی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از دور خارج و بازیافت شوند.

حق هرگونه تغییری محفوظ است.

راهنمایی های عملی

میزان لایه برداری هنگام سائیدن و کیفیت سطح قطعه کار عمدتاً از طریق انتخاب نوار سنبله و همچنین بوسیله انتخاب سرعت حرکت نوار (GBS 100 AE) تعیین می شود. هر چه سرعت حرکت نوار دستگاه بالاتر باشد به همان نسبت مقدار بیشتری لایه برداری انجام شده و سطح قطعه کار صاف تر می شود.

فقط بوسیله نوارهای سنبله بدون نقص می توان نتیجه کار خوب بدست آورد و ابزار برقی را بخوبی حفظ نمود.

حتی الامکان با فشار کم روی دستگاه کار کنید. بدینوسیله طول عمر نوار افزایش می یابد. وزن خود دستگاه برای قدرت سایش خوب، کافی می باشد. افزایش بیش از حد فشار بر روی دستگاه، منجر به سائیدن بهتر نمی شود بلکه فقط باعث استهلاک ابزار برقی و نوار سنبله میشود.

ابزار برقی را فقط در حال روشن بودن آن بر روی سطح قطعه کار قرار دهید و آنرا بطور آهسته و متعادل بطرف جلو حرکت دهید و عمل سنبله کاری را موازی و منطبق با مسیر سنبله کاری انجام دهید. عمل سنبله زنی را در مسیر تار و پود قطعه کار انجام دهید. حرکت خلاف مسیر تار و پود و ایجاد شیارهای عرضی در قطعه کار، کرده و باعث ایجاد سطح کار نامسطح و ناهموار شدن نتیجه کار می شوند.

بخصوص هنگام سنبله کردن سطوحی با رنگ لاک، امکان زوب شدن رنگ وجود داشته و این باعث آلوده شدن سطح قطعه کار و همچنین نوار سنبله می شود. به این دلیل باید همراه با مکنده گرد و غبار کار کنید.

نوار سنبله ای که با آن قبلاً روی فلز کار شده باشد، نباید برای متریالهای دیگر بکار برده شود.

تنها از متعلقات ساخت بوش استفاده کنید.

نوارهای سنبله را منحصراً در حالت آویخته نگهداری کنید و آنها را تا نکنید. زیرا در غیر اینصورت قابل استفاده نخواهند بود.

بوسیله قاب سنبله (متعلقات) میتوان لایه برداری منظم و قابل تنظیم را در سنبله کاری ظریف و پرداخت نهائی سطوح قطعات بزرگ چوبی انجام داد.

مراقبت و سرویس

مراقبت، تعمیر و تمیز کردن دستگاه

◀ پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

انتخاب نوار سنباده

متناسب با نوع متریالی که بر روی آن کار انجام می شود و میزان تراش و لایه برداری مورد نظر نوارهای سنباده متفاوت در اختیار قرار دارند:

درشتی دانه ها

40 - 240

red:Wood

برای کار روی همه نوع چوب

برای سنباده اولیه قطعاتی از

جمله تیرهای چوبی و تخته

هائی با سطح ناصاف زیرادرشت

60, 40

برای صاف کردن و همسطح

کردن ناهمواری های کوچک متوسط

120, 100, 80

برای سنباده زدن نهائی و

ظریف چوب های سخت ظریف

240, 180

طرز کار با دستگاه

راه اندازی و بکارگیری دستگاه

◀ به ولتاژ شبکه برق توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب ابزار الکتریکی مطابقت داشته باشد.

نحوه روشن و خاموش کردن ابزار برقی

برای روشن کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 4 را فشار داده و آنرا درحالت فشرده نگهدارید.

برای قفل و تثبیت کلید قطع و وصل 4 در حالی که به داخل فشرده باشد، دکمه تثبیت 2 را فشار دهید.

برای خاموش کردن ابزار برقی، کلید قطع و وصل 4 را رها کنید و اگر کلید قطع و وصل بوسیله دکمه تثبیت 2 ثابت مانده باشد، کلید قطع و وصل 4 را کمی فشار داده و آنرا دوباره رها کنید.

نحوه انتخاب سرعت حرکت نوار (GBS 100 AE)

بوسیله کلید انتخاب و تنظیم سرعت حرکت نوار 5 می توانید سرعت مورد نظر را حتی در حین کار نیز انتخاب و تنظیم کنید.

سرعت لازم حرکت نوار به جنس قطعه کار و همچنین به شرایط کار بستگی دارد و آنرا می توان از طریق امتحان عملی تعیین کرد.

مکش گرد و غبار توسط مکنده خارجی مجزا

یک شلنگ مکش را به لوله خروجی گرد و غبار 3 متصل کنید. شلنگ مکش را به یک دستگاه مکش (جارو برقی) متصل کنید. نموداری از اتصال به جارو برقی های مختلف (دستگاههای مکش) در ابتدای این دستور العمل کار آمده است.

دستگاه مکنده باید برای قطعه کار مورد نظر مناسب باشد.

برای مکش گرد و غباری که برای سلامتی مضرند و سرطان زا هستند و یا برای مکش تراشه های خشک باید از یک دستگاه مکنده مخصوص استفاده کنید.

مکش گرد و غبار توسط کیسه گرد و غبار

هنگام انجام کارهای کوچکتر می توانید یک کیسه گرد و غبار 1 (متعلقات) را متصل کنید. لوله کیسه گرد و غبار را محکم به لوله خروجی گرد و غبار 3 و لایه برداری کنید. بمنظور مکش ایده ال گرد و غبار، کیسه گرد و غبار 1 را به موقع خالی کنید.

نحوه تعویض نوار سنباده (رجوع شود به تصاویر A - B)

- گیره نگهدارنده 8 را بگردانید و کاملاً بیرون بیاورید. اکنون نوار سنباده 9 آزاد است و آنرا می توان برداشت.
- نوار سنباده جدید 9 را کار بگذارید. توجه داشته باشید که جهت فلش موجود بر سطح داخلی نوار با جهت فلش موجود بر روی بدنه ابزار برقی با هم مطابقت داشته باشند.
- گیره نگهدارنده 8 را بگردانید و آنرا مجدداً در حالت اولیه قرار دهید.
- ابزار برقی را بلند کنید و آنرا روشن کنید. میزان حرکت نوار سنباده را با کمک پیچ تنظیم 10 تنظیم کنید تا لبه نوار سنباده با کفی هادی 13 همسطح قرار گیرد.
- توجه داشته باشید که نوار سنباده 9 به بدنه دستگاه سائیده نشود. بطور مرتب حرکت نوار را کنترل کنید و در صورت لزوم آنرا با کمک دکمه تنظیم 10 مجدداً تنظیم کنید.

مشخصات فنی

GBS 100 AE Professional	GBS 100 A Professional	سنباده نواری
0 601 276 7..	0 601 276 9..	شماره فنی
1 200	1 200	قدرت ورودی نامی W
550	550	قدرت خروجی W
450–250	450	سرعت نوار در حالت آزاد m/min
610/620	610/620	طول نوار سنباده mm
100	100	عرض نوار سنباده mm
●	–	انتخاب سرعت حرکت نوار -
●	●	قابلیت اتصال به جارو برقی (دستگاه مکش) مجزا / کیسه گرد و غبار
6,3	6,3	وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01/2003 kg
□/	□/	پایه ایمنی

مقادیر فوق برای ولتاژ نامی V 230/240 [U] معتبر و مجاز میباشند. این اندازه ها ممکن است در ولتاژهای پائین تر و مدل های دیگر دستگاه. برای کشورهای دیگر در خصوص آن کشور مربوطه تغییر کنند.

لطفاً به شماره فنی روی برجسب ابزار برقی خود توجه کنید. نامهای غازی ابزارهای برقی ممکن است متفاوت باشند.

نصب

پیش از انجام هرگونه کاری بر روی ابزار الکتریکی، دوشاخه اتصال آنرا از داخل پریز برق بیرون بکشید.

دسته کمکی

دسته کمکی قابل حرکت و گردش 7 را می توان مطابق با وضعیت کاری تنظیم نمود. برای این منظور پیچ خروسکی 6 را شل کنید. دسته کمکی 7 را در موقعیت دخواه چرخانده، سپس پیچ خروسکی 6 را مجدداً سفت کنید.

مکش گرد، براده و تراشه

گرد و غبار موادی مانند رنگ های دارای سرب، بعضی از چوب ها، مواد معدنی و فلزات میتوانند برای سلامتی مضر باشند. دست زدن و یا تنفس کردن گرد و غبار ممکن است که باعث بروز آلرژی و یا سبب بیماری مجاری تنفسی شخص استفاده کننده و یا افرادی که در آن نزدیکی میباشند بشود. گرد و غبارهای مخصوصی مانند گرد و غبار درخت بلوط و یا درخت راش سرطان زا هستند. بخصوص ترکیب آنها با سایر موادی که برای کار بر روی چوب (کرومات، مواد برای محافظت از چوب) بکار برده میشوند، فقط افراد متخصص مجازند با موادی که دارای آزیست میباشند کار کنند.

- حتی الامکان از یک مکنده گرد و غبار استفاده بکنید.
- توجه داشته باشید که محل کار شما از تهویه هوای کافی برخوردار باشد.
- توصیه میشود از ماسک تنفسی ایمنی با درجه فیلتر P2 استفاده کنید.

به قوانین و مقررات معتبر در کشور خود در رابطه با استفاده از مواد و قطعات کاری توجه کنید.

تشریح عملکرد دستگاه

کلیه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را مطالعه

کنید. اشیاهای ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود.



لطفاً صفحه تا شده این دفترچه راهنما را که حاوی تصویر دستگاه است، باز کنید و هنگام خواندن این دفترچه راهنما، آنرا باز نگهدارید.

موارد استفاده از دستگاه

این ابزار برقی برای سنباده کاری خشک سطوح، با قدرت لایه برداری بسیار برای چوب، مواد پلاستیکی (الیاف مصنوعی)، فلز، مصالح ساختمانی (بتونه) و همچنین سطوح رنگ و لاک رنگ کاری شده در نظر گرفته شده است.

اجزاء مصور دستگاه

شماره های اجزاء دستگاه که در تصویر مشاهده میشود، مربوط به شرح و تصویر ابزار الکتریکی می باشد که تصویر آن در این دفترچه آمده است.

- 1 کیسه گرد و غبار
- 2 دکمه قفل و تثبیت کلید قطع و وصل دستگاه
- 3 لوله خروجی گرد و غبار
- 4 کلید قطع و وصل
- 5 کلید قابل چرخش برای انتخاب و تنظیم سرعت دستگاه (GBS 100 AE)
- 6 پیچ خروסקی برای تنظیم دسته کمکی
- 7 دسته کمکی
- 8 گیره نگهدارنده نوار سنباده
- 9 نوار سنباده *
- 10 پیچ تنظیم برای حرکت نوار سنباده
- 11 قاب محافظ
- 12 غبارگیر

* کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، در محدوده عرضه بطور استاندارد نمی باشند.

توجه، خطر سوختگی و حریق! از داغ شدن بیش از حد قطعه کار و همچنین دستگاه سنباده کاری جلوگیری کنید. پیش از استراحت های کاری، همیشه محفظه گرد و غبار و تراشه را خالی کنید. گرد و خاک و تراشه های موجود ممکن است در داخل کیسه گرد و خاک، در مایکرو فیلتر، در کیسه کاغذی (و یا در محفظه فیلتر و همچنین در فیلتر دستگاه مکش) خت شرایط نامناسب از جمله هنگام پرش و پرتاب جرقه های ایجاد شده هنگام سنباده کاری فلزات خود بخود آتش بگیرد. مخصوصاً این خطر هنگامی بیشتر است که تراشه سنباده کاری با لاک رنگ، بقایای پلی اورتان و یا سایر مواد شیمیایی مخلوط شده و قطعه کار بعد از کار طولانی داغ شده باشد.

ابزار برقی را با نگهداشتن سطح عایق آن در دست بگیرید، زیرا امکان اصابت نوار سنباده با کابل برق دستگاه وجود دارد. آسیب دیدگی کابل هادی جریان برق میتواند قسمت های فلزی ابزار برقی را خت جریان برق قرار بدهد و باعث برق گرفتگی بشود.

ابزار الکتریکی را هنگام کار، با هر دو دست محکم گرفته و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید. ابزار برقی را میتوان با دو دست بهتر و مطمئن تر بکار گرفت و آنرا هدایت کرد.

قطعه کار را محکم کنید. در صورتیکه قطعه کار به وسیله جبهیزات نگهدارنده و یا بوسیله گیره محکم شده باشد، در اینصورت قطعه کار مطمئن تر نگه داشته میشود. نا اینکه بوسیله دست نگهداشته بشود.

محل کار خود را تمیز نگهدارید. مخلوط شدن مواد با یکدیگر بسیار خطرناک است. گرد فلزات سبک، ممکن است باعث حریق و یا انفجار شود.

قبل از کنار گذاشتن ابزار برقی صبر کنید تا دستگاه بطور کامل از کار و حرکت بایستد. ابزار قرار گرفته روی دستگاه ممکن است به قطعه کار گیر کرده و کنترل ابزار برقی از دست شما خارج شود.

در صورتیکه کابل ابزار برقی آسیب دیده باشد، از آن استفاده نکنید. از تماس با کابل آسیب دیده خود داری کرده و در صورت آسیب دیدن کابل دستگاه درجین کار، دوشاخه اتصال را از داخل پرز برق بیرون آورید. کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.

(f) ابزار برش را تیز و تمیز نگهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردارند. کمتر درقطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

(g) ابزارهای الکتریکی. متعلقات. ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن درنظر گرفته نشده است. میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

5 سرویس

(a) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل بدکی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

راهنمایی های ایمنی برای این دستگاه

◀ از این ابزار برقی فقط برای سنباده کاری خشک استفاده کنید. نفوذ آب به داخل یک دستگاه برقی خطر برق گرفتگی را افزایش میدهد.

◀ ابزار برقی را فقط در حال روشن بودن آن بطرف قطعه کار ببرید و زمانی که آنرا از روی قطعه کار برداشتهاید. خاموش کنید. امکان حرکت ناگهانی ابزار برقی وجود دارد.

◀ هرگز به نوار سنباده در حال حرکت دست نزنید و با آن تماس پیدا نکنید. خطر آسیب دیدگی وجود دارد.

◀ توجه داشته باشید که کسی در معرض خطر جهش جرقه ها قرار نگیرد. مواد قابل اشتعال را از نزدیکی دستگاه دور کنید. هنگام سنباده زدن و پرداخت فلزات. جرقه ایجاد می شود.

◀ از استفاده از نوارهای سنباده مستهلک، پاره شده و خیلی مستعمل و فرسوده خودداری کنید. نوارهای سنباده آسیب دیده ممکن است در ضمن کار پاره شده. به اطراف پرتاب شوند و باعث آسیب دیدگی افراد بشوند.

(e) وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت های غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

(f) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها، لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگهدارید. لباس های فراخ، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیرکنند.

(g) در صورتیکه میتوانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید. باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیاد تر میکند.

4 استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

(a) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری. از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

(b) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی. از دستگاه استفاده نکنید. ابزار الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد. خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

(c) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی. تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن. دوشاخه را از برق کشیده و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

(d) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده. از دسترس کودکان دور نگهدارید. اجازه ندهید که افراد نا وارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده اند. با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

(e) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری. عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

راهنمایی های ایمنی عمومی برای ابزارهای

الکتریکی

هشدار

همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدیدی شود.

همه هشدار های ایمنی و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

هرجا در این راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (باسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (بدون سیم برق) می باشد.

1) ایمنی محل کار

(a) محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید.

محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.

(b) با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید. ابزارهای الکتریکی جرقه هایی ایجاد میکنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخارهای موجود در هوا شوند.

(c) هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از

دستگاه دور نگهدارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود،

ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

2) ایمنی الکتریکی

(a) دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. دوشاخه های اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر شوک الکتریکی و برق گرفتگی را کم می کنند.

(b) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت

شده) مانند لوله، شوقاف، اجاق برقی و یخچال خود داری

کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت

شده) تماس پیدا کند، خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

(c) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگهدارید. نفوذ آب به ابزار

الکتریکی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.

(d) از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی،

آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده

نکنید. کابل دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لیه های

تیز و بخش های متحرک دستگاه دور نگهدارید. کابل های

آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش

میدهند.

(e) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار میکنید،

تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز

مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر

برق گرفتگی را کم می کنند.

(f) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن

مرطوب، در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا

و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده

کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین

خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

3) رعایت ایمنی اشخاص

(a) حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و

با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت

خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و دارو استفاده

کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک لحظه بی توجهی

هنگام کار با ابزار الکتریکی، میتواند جراحات های شدیدی به

همراه داشته باشد.

(b) از تجهیزات ایمنی شخصی و از عینک ایمنی همواره

استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک

ایمنی، کفش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی

ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی، خطر مجروح

شدن را تقلیل میدهد.

(c) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار

نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال

آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت

کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام

حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و

یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید. ممکن است سوانح

کاری پیش آید.

(d) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی، باید همه ابزارهای

تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و

آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند،

میتوانند باعث ایجاد جراحات شوند.